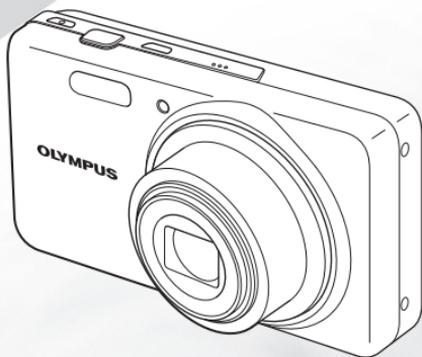


# **OLYMPUS®**

CÁMARA DIGITAL

## **VH-520**

### **Manual de instrucciones**



- Le agradecemos la adquisición de esta cámara digital Olympus. Antes de empezar a usar su nueva cámara, lea atentamente estas instrucciones para obtener el máximo rendimiento y una mayor duración. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.
- Antes de tomar fotografías importantes, le recomendamos que realice varias tomas de prueba para familiarizarse con el uso de su cámara.
- Con el fin de mejorar continuamente sus productos, Olympus se reserva el derecho a actualizar o modificar la información incluida en este manual.

## Comprobación del contenido de la caja



Cámara digital



Correa



Batería de iones de litio (LI-50B)



Adaptador USB de CA (F-2AC)



Cable USB (CB-USB7)

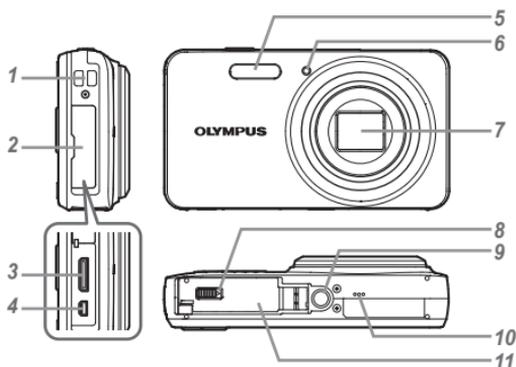


OLYMPUS Setup CD-ROM

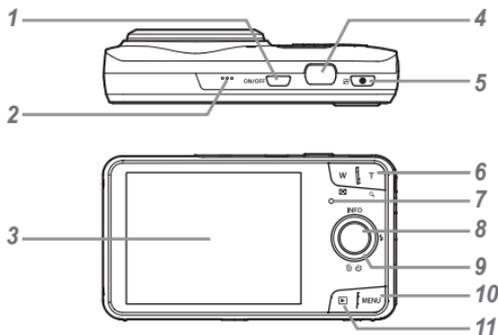
Otros accesorios no mostrados: Tarjeta de garantía

Los contenidos pueden variar dependiendo del lugar de la compra.

## Nombres de las piezas



- 1 Enganche para correa
- 2 Tapa del conector
- 3 Conector mini HDMI
- 4 Multiconector
- 5 Flash
- 6 Luz del disparador automático/  
Iluminador AF
- 7 Objetivo
- 8 Bloqueo del compartimento  
de la tarjeta/batería
- 9 Rosca de trípode
- 10 Altavoz
- 11 Tapa de la batería/tarjeta



- 1 Botón **ON/OFF**
- 2 Micrófono
- 3 Monitor
- 4 Botón disparador
- 5 Botón ● (grabar vídeos)
- 6 Botones del zoom
- 7 Indicador de luz
- 8 Botón (OK)
- 9 Teclas de control

#### INFO

(cambiar pantalla de información)

⚡ (Flash)

☺ (Disparador automático)/

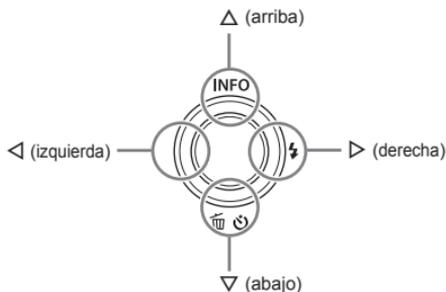
🗑️ (borrar)

10 Botón **MENU**

11 Botón ▶️

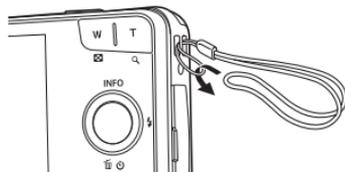
(cambia entre toma y reproducción)

#### Teclas de control



⚠️ Los símbolos △ ▽ ◁ ▷ indican que se deben usar las teclas de control arriba/abajo/izquierda/derecha.

#### Colocación de la correa de la cámara



⚠️ Tire de la correa para que quede apretada y no se suelte.

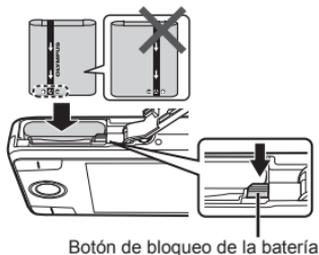
## Introducir y retirar la batería y la tarjeta (disponibles en el mercado)

### 1 Siga los pasos ① y ② para abrir la tapa de la batería/tarjeta.



- ⚠ Apague la cámara antes de abrir la tapa de la batería/tarjeta.

### 2 Inserte la batería al tiempo que desliza el botón de bloqueo de la batería en la dirección de la flecha.



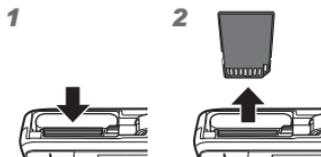
- ⚠ Inserte la batería como se indica, con la marca  orientada hacia el botón de bloqueo de la batería. Si se daña el exterior de la batería (rozaduras, etc.), ésta puede recalentarse o explotar.
- ⚠ Deslice el botón de bloqueo de la batería en la dirección de la flecha para desbloquear la batería, y a continuación extráigala.

### 3 Insértela derecha hasta que encaje en su posición con un chasquido.



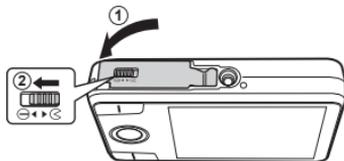
- ⚠ Siempre use tarjetas de memoria SD/SDHC/SDXC o tarjetas Eye-Fi con esta cámara. No inserte otros tipos de tarjetas. "Uso de la tarjeta de memoria" (p. 53)
- No toque directamente las partes metálicas de la tarjeta.

#### Para extraer la tarjeta de memoria



Presione la tarjeta hasta que emita un chasquido y sea parcialmente expulsada, y luego tire la tarjeta para extraerla.

## 4 Siga los pasos ① y ② para cerrar la tapa de la batería/tarjeta.



- ! Al utilizar la cámara, asegúrese de cerrar y bloquear la tapa de la batería/tarjeta.

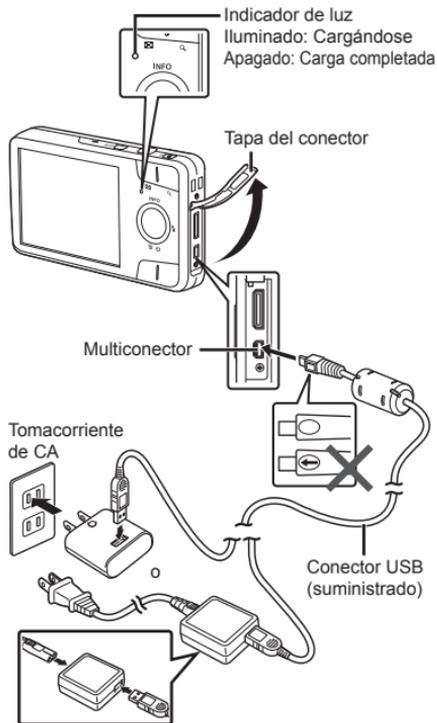
## Carga de la batería

Conecte a la cámara el cable USB y el adaptador USB-CA para cargar la batería.

Si desea cargar la batería en el extranjero, consulte "Uso del cargador y adaptador USB-CA en el extranjero" (p. 52).

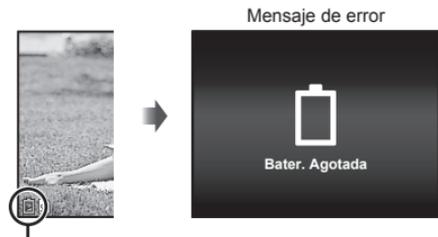
- La batería no está totalmente cargada en el momento de la compra. Antes de usarla, asegúrese de cargar totalmente la batería hasta que se apague el indicador de luz (hasta 4 horas).

## Conexión de la cámara



## Cuándo se debe cargar la batería

Cargue la batería cuando aparezca el mensaje de error mostrado a continuación.



Parpadea en rojo

- ! No utilice nunca un cable que no sea el suministrado o un cable USB especificado por Olympus, ya que podría quemarse.
- ! El adaptador USB-CA F-2AC incluido (en adelante denominado adaptador de USB-CA) varía según la región en la que se adquirió la cámara. Si ha recibido un adaptador USB-CA de tipo plug-in, enchúfelo directamente a la toma de corriente de CA.
- ! El adaptador USB-CA suministrado sólo se utiliza para cargar y reproducir. No tome fotografías cuando el adaptador USB-CA esté conectado a la cámara.
- ! Desconecte el enchufe del adaptador USB-CA de la toma de corriente cuando se haya completado la carga o cuando finalice la reproducción.
- ! Para más información sobre la batería, consulte "Precauciones al manipular la batería" (p. 60). Para más información sobre el adaptador USB-CA, consulte "Adaptador USB de CA" (p. 61).

- Si el indicador de luz no se ilumina, compruebe que el cable USB y el adaptador USB-CA estén conectados correctamente.
- La batería puede cargarse mientras la cámara está conectada al ordenador mediante USB. La duración de la carga varía según el rendimiento del ordenador (puede haber casos en los que se tarde unas 10 horas).

## Encendido y ajustes iniciales de la cámara

Cuando encienda la cámara por primera vez, aparecerá una pantalla para definir el idioma de los menús y mensajes visualizados en el monitor, y de la fecha y hora.

Para cambiar la fecha y hora seleccionadas, consulte "Ajuste de la fecha y la hora ¶ [OK]" (p. 38).

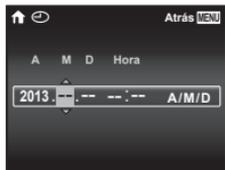
- 1** Pulse el botón ON/OFF para encender la cámara, a continuación utilice las teclas de control  $\Delta$   $\nabla$   $\triangleleft$  para seleccionar su idioma y pulse el botón  $\odot$ .

- 2** Pulse las teclas de control  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar el año en [A].



Pantalla de configuración de fecha y hora

- 3** Pulse la tecla de control  $\triangleright$  para guardar la configuración de [A].



- 4** Como en los Pasos 2 y 3, use las teclas de control  $\Delta$   $\nabla$   $\triangleleft$  para establecer [M] (mes), [Día], [Hora] (horas y minutos) y [A/M/Día] (orden de fecha), y pulse el botón  $\odot$ .

- !** Para la configuración precisa del tiempo, presione el botón  $\odot$  cuando la señal horaria alcanza los 00 segundos.

- 5** Pulse  $\triangleleft$  para seleccionar la franja horaria y a continuación pulse el botón  $\odot$ .

- Utilice  $\Delta$   $\nabla$  para activar o desactivar el horario estival ([Verano]).



## ***Familiarizándose con el uso de la cámara***

---

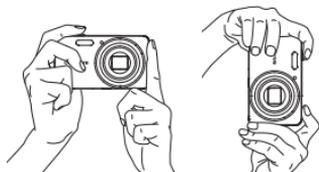
- Presione el botón **ON/OFF** para encender la cámara y entrar en el modo de espera. (Para apagar la cámara, vuelva a presionar el botón **ON/OFF**.)
  - Seleccione el modo de toma, y presione el botón disparador para fotografiar una imagen fija.
  - Para grabar un vídeo, presione el botón ●.
  - Ajuste las funciones de grabación en el menú de funciones o el menú de configuración.
- Para ver las imágenes, presione el botón  para cambiar al modo de reproducción.
  - Para volver al modo de espera, presione de nuevo el botón , o bien presione el botón disparador hasta la mitad de su recorrido y luego suéltelo.
- Presione y mantenga presionado el botón  mientras la cámara está apagada para que se encienda en el modo de reproducción.
  - En este caso, si presiona de nuevo el botón , la cámara entra en el modo de espera.

## Fotografiado de imágenes fijas

**1** Presione el botón ON/OFF para encender la cámara.

**2** Seleccione el modo de toma. (p. 13)

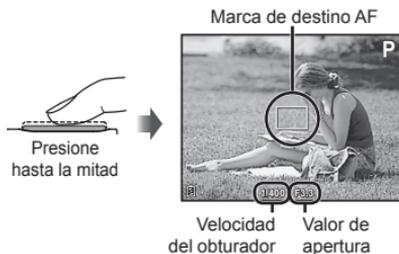
**3** Apunte la cámara y encuadre la toma.



! Cuando sujete la cámara, tenga cuidado de no cubrir con los dedos, etc., el flash, el micrófono u otras partes importantes.

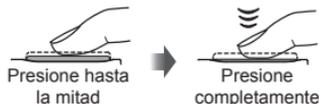
! Tenga cuidado de no exponer la ventana del flash a huellas o suciedad.

**4** Presione el botón disparador hasta la mitad de su recorrido para enfocar el objeto.



- Si la marca de destino AF parpadea en rojo, significa que la cámara no ha podido enfocar. Intente volver a enfocar.

**5** Para tomar la fotografía, presione el botón disparador suavemente hasta el final de su recorrido con cuidado de no mover la cámara.



## Uso del zoom

Presionando los botones del zoom se ajusta el intervalo de toma.

Pulsación hacia el extremo de ángulo abierto (W)

Pulsación hacia el extremo de telefoto (T)



Tamaño	Barra de zoom
14M	 Zoom óptico
Otras	 *1

\*1 La calidad de la imagen no se deteriora como resultado del aumento de la densidad de píxeles. El porcentaje de aumento varía dependiendo del ajuste de tamaño de imagen.

## Uso del flash

Las funciones de flash pueden seleccionarse para ajustarse mejor a las condiciones de toma.

### 1 Presione $\triangleright$ .



### 2 Use $\triangleleft$ $\triangleright$ para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón $\text{OK}$ para establecerlo.

Opción	Descripción
Flash Auto	El flash se dispara automáticamente en circunstancias de poca luz y de contraluz.
Ojos Rojos	Se emiten flashes previos para reducir el efecto de ojos rojos en las fotos.
De Relleno	El flash se dispara independientemente de la luz disponible.
Apagado	El flash no se dispara.

## Uso del disparador automático

Después de presionar el botón disparador hasta abajo del todo, la fotografía se toma al cabo de una cierta demora.

### 1 Presione .



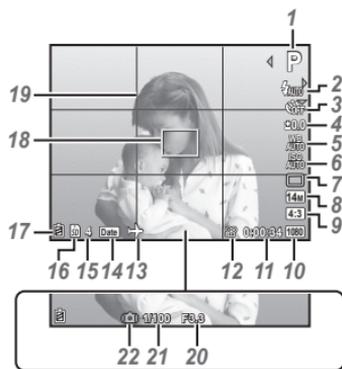
### 2 Use para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón para establecerlo.

Opción	Descripción
 Des.	Se desactiva el temporizador automático.
 12 seg	La luz del disparador automático se enciende durante unos 10 segundos, luego parpadea durante unos 2 segundos, y a continuación se toma la fotografía.
 2 seg	La luz del disparador automático parpadea durante unos 2 segundos, y a continuación se toma la fotografía.

### Para cancelar el disparador automático una vez ajustado

Presione el botón MENU.

## Visualizaciones en la pantalla de toma



Cuando se presiona el botón disparador hasta la mitad de su recorrido hasta la mitad de su recorrido

Nº	Nombre	Normal	Detallada	Sin información
1	Modo de toma	✓	✓	–
2	Flash	✓	✓	–
3	Disparador automático	✓	✓	✓
4	Compensación de la exposición	✓	✓	–
5	Balance de blancos	✓	✓	–
6	ISO	✓	✓	–
7	Unidad	✓	✓	–
8	Tamaño (imágenes fijas)	✓	✓	–
9	Aspecto	✓	✓	–
10	Tamaño (vídeos)	✓	✓	–
11	Tiempo de grabación restante (vídeos)	✓	✓	–
12	Icono de grabación de película	✓	✓	–
13	Hora	–	✓	–
14	Añadir fecha	✓	✓	–
15	Número de fotografías almacenables	✓	✓	–
16	Memoria actual	✓	✓	–
17	Comprobación de batería	✓	✓	–
18	Marca de destino AF	✓	✓	✓
19	Guía	–	✓	–
20	Valor de apertura	✓	✓	✓
21	Velocidad del obturador	✓	✓	✓
22	Aviso de movimiento de cámara	✓	✓	✓

### Cambio de las visualizaciones

Cada vez que se presiona  $\Delta$  (INFO), la visualización cambia sucesivamente en el orden de Normal → Detallada → Sin información.

## Selección del modo de toma

- ! Los ajustes predeterminados de la función aparecen resaltados en  .

Modo de toma	Modo secundario
<b>P</b> (modo <b>P</b> )	–
<b>IAUTO</b> (modo <b>IAUTO</b> )	–
<b>BEAUTY</b> (modo <b>BEAUTY</b> )	Recomendado/ Personalizado 1/ Personalizado 2/ Personalizado 3/
 (modo Super Macro)	–
<b>SCN</b> (modo <b>SCN</b> )	 Cielo estrellado/  Esc. Noct./  Deporte/  Interiores/  Auto - Retrato/  Cocina/  Documentos/  Playa Y Nieve/  Retroilumin. HDR
<b>MAGIC</b> (modo <b>MAGIC</b> )	Pop Art/Estenopeico/ Ojo De Pez/Enfoque Suave/ Destellos/Reflejo/Maqueta/ Dramático
 (modo Panorama)	Auto/PC

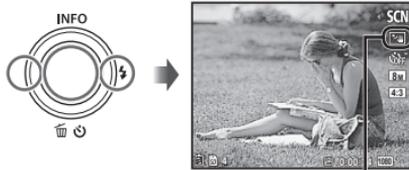
- “Lista de los ajustes disponibles en cada modo de toma” (p. 49), “Lista de ajustes **SCN**” (p. 50), “Lista de ajustes **MAGIC**” (p. 51)

**1** Pulse primero  en la pantalla de modo en espera y pulse  para seleccionar el modo de toma.

- ! Para seleccionar los submodos **BEAUTY**, **SCN** y **MAGIC**, visualice primero los submodos con la tecla de control  . A continuación, use  para seleccionar el submodo que desee emplear y pulse el botón .



Para seleccionar un modo secundario



Icono que indica el modo secundario establecido

## Familiarizándose con los modos de toma

### P (modo P)

La cámara seleccionará el valor de apertura y la velocidad de obturación apropiados para el sujeto. También se pueden realizar cambios en los distintos ajustes de toma como, por ejemplo, compensación de la exposición, según se requiera.

### IAUTO (modo iAUTO)

La cámara selecciona automáticamente el modo de toma óptimo para la escena. La cámara decide las condiciones de la toma y los ajustes no podrán cambiarse, excepto algunas funciones.

### BEAUTY (modo BEAUTY)

Es posible fotografiar con los efectos Ajuste Belleza.

- 1 Apunte la cámara hacia el sujeto. Compruebe la apariencia del fotograma alrededor del rostro detectado por la cámara y, a continuación, pulse el disparador para realizar la fotografía.

- 2 Para guardar la imagen, seleccione [Aceptar] en la pantalla de revisión y presione el botón . Para hacer más retoques en la imagen, seleccione [Ajuste Belleza].



### Ajuste Belleza

- 1 Utilice     para seleccionar un elemento de retoque, y presione el botón .



- 2 Verifique en la pantalla de revisión los efectos del retoque y luego presione el botón  para iniciar el proceso de retoque y guardar la imagen.
- Las configuraciones de Ajuste Belleza pueden registrarse.
  - Dependiendo de la imagen, la edición podría no ser efectiva.

## **(modo Super Macro)**

Esto permite realizar tomas a tan solo 5 cm del sujeto. La posición del zoom está bloqueada.

## **SCN (modo SCN)**

Es posible fotografiar con el modo de toma que mejor se ajusta al sujeto y la escena de toma. Los mejores ajustes de toma para las distintas escenas están preprogramados como modos secundarios. Tenga en cuenta que las funciones pueden estar limitadas en algunos modos.

Consulte las descripciones visualizadas en la pantalla de selección del modo secundario, y seleccione el modo secundario que desee.

## **MAGIC (modo MAGIC)**

Puede realizar tomas con efectos especiales.

Visualice las imágenes de muestra en la pantalla de selección del modo secundario, y seleccione el modo secundario que desee.

Los mejores ajustes de toma para cada efecto están preprogramados y, por lo tanto, algunos ajustes de funciones no se pueden cambiar.

- Tenga en cuenta que algunos efectos no son aplicables a los vídeos.

## **(Modo Panorama)**

Es posible capturar y combinar múltiples imágenes para crear una imagen con un ángulo de visualización amplio (imagen panorámica).

Submenú	Aplicación
Auto	Las imágenes panorámicas se combinan automáticamente al girar la cámara hacia la toma.
PC	Los encuadres tomados se combinan en una imagen panorámica con el software del PC.

- Para tomar mejores imágenes panorámicas, gire horizontalmente la cámara en torno al centro del objetivo.

## Toma de fotografías con [Auto]

- 1 Seleccione [Auto] en el submenú y utilice  $\triangleleft \triangleright$  para seleccionar el ángulo de visualización (STD: 180°, FULL: 360°) y, a continuación, pulse el botón  $\odot$ .
- 2 Apunte la cámara hacia la posición de inicio.
- 3 Presione el botón disparador para comenzar la toma.



- 4 Inicie el paneo. Cuando la flecha llegue al final de la guía, la grabación finalizará automáticamente.
  - La cámara procesa automáticamente las imágenes y se visualiza la imagen panorámica combinada.
  - Para detener la toma a mitad de su recorrido, presione el botón disparador o el botón  $\odot$ . Si la cámara hace una pausa durante un instante, la toma finalizará automáticamente.
- Si se muestra el mensaje "No se ha creado la imagen.", realice la toma de nuevo.
- Para cancelar la función panorámica, presione el botón **MENU**.
- Si el obturador no se libera automáticamente, inténtelo con [PC].

## Toma de fotografías con [PC]

- 1 Para seleccionar el borde con el que se solapará la siguiente imagen, pulse  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$  y a continuación pulse el botón  $\odot$ .



- 2 Presione el botón disparador para tomar el primer fotograma. El margen del primer fotograma se ve tenue en la pantalla.
- 3 Componga la siguiente toma de manera que el margen tenue del primer fotograma en la pantalla quede superpuesto con el sujeto del segundo fotograma, y presione el botón disparador.
- 4 Repita el paso 3 hasta haber tomado el número de fotogramas requerido y, cuando haya terminado, presione el botón  $\odot$  o el botón **MENU**.

La toma panorámica sólo es posible hasta 10 fotogramas.

Las imágenes tomadas se combinan en una sola imagen panorámica mediante el software de PC.

- Para obtener más detalles sobre la instalación del software de PC, consulte (p. 40). Además, consulte la guía de ayuda del software de PC para obtener más detalles sobre cómo crear imágenes panorámicas.

## Visualización de imágenes

### 1 Presione el botón .

Número de fotogramas/  
Número total de imágenes

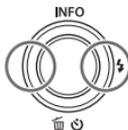


Imagen reproducida

- Las imágenes tomadas con el modo **BEAUTY** o la toma secuencial se visualizan como un grupo. Pulse el botón T para reproducir la imagen en el grupo.

### 2 Utilice para seleccionar una imagen.

Muestra  
la imagen  
anterior



Muestra  
la imagen  
siguiente

- Mantenga presionado  para el avance rápido o  para el retroceso.
- Para volver a la pantalla de toma, presione de nuevo el botón .

## Vista de índice y vista de cerca

La vista de índices agiliza la selección de una imagen determinada. La vista de cerca (amplificación de hasta 10x) permite comprobar la imagen en detalle.

### 1 Presione los botones del zoom.



#### Vista de imagen individual



W

T

#### Vista de cerca



W   T

#### Vista de índice



## Para seleccionar una imagen en la vista de índice

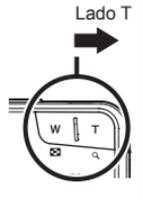
Use  $\Delta$   $\nabla$   $\langle$   $\rangle$  para seleccionar una imagen, y presione el botón  $\text{OK}$  para mostrar la imagen seleccionada en la vista individual.

## Para recorrer una imagen en la vista de cerca

Use  $\Delta$   $\nabla$   $\langle$   $\rangle$  para desplazar el área de visualización.

## **Reproducción de imágenes agrupadas**

Si las imágenes se toman con el modo **BEAUTY** o la toma secuencial, las imágenes tomadas se visualizan como un grupo durante la reproducción. Hay disponibles varias operaciones para las imágenes agrupadas, como, por ejemplo, expandir unas imágenes para verlas y borrar otras, o borrar a la vez el conjunto de imágenes agrupadas.

<p>Lado T</p> 	<p>Expansión.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Seleccione la imagen y pulse el botón <math>\text{OK}</math> para visualizar las imágenes una por una.</li><li>• Utilice <math>\langle</math> <math>\rangle</math> para visualizar el fotograma anterior/siguiente.</li></ul>
<p>Botón <math>\text{OK}</math></p>	<p>Reproducción/detener reproducción.</p>

- Si se borra un fotograma de grupo, todas las imágenes de ese grupo se borrarán conjuntamente. Si dentro del grupo hay imágenes que desea conservar, expanda el grupo y asegúrelas una a una.

## Pantalla del modo de reproducción

### • Normal

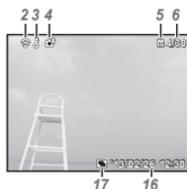
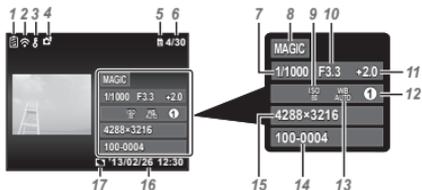


Imagen fija

### • Detallada



### • Sin información



Nº	Nombre	Normal	Detallada	Sin información
1	Comprobación de batería	-	✓	-
2	Eye-Fi transferido	✓	✓	-
3	Proteger	✓	✓	-
4	Cargar	✓	✓	-
5	Memoria actual	✓	✓	-
6	Número de fotograma/ número total de imágenes	✓	✓	-
7	Velocidad del obturador	-	✓	-
8	Modo de toma	-	✓	-
9	ISO	-	✓	-
10	Valor de apertura	-	✓	-
11	Compensación de la exposición	-	✓	-
12	Modo de toma secundario	-	✓	-
13	Balance de blancos	-	✓	-
14	Nombre del archivo	-	✓	-
15	Tamaño	-	✓	-
16	Fecha y hora	✓	✓	-
17	Imagen agrupada	✓	✓	✓

## Cambio de las visualizaciones

Cada vez que se presiona **△ (INFO)**, la visualización cambia sucesivamente en el orden de Normal → Detallada → Sin información.

## Borrado de imágenes durante la reproducción

---

- 1** Visualice la imagen que desea borrar y presione  $\nabla$  (🗑️).



- 2** Presione  $\triangle \nabla$  para seleccionar [Borrar], y presione el botón (OK).

- El grupo de imágenes se borrará junto con todas las imágenes agrupadas.
- Se pueden borrar varias imágenes o todas las imágenes al mismo tiempo (p. 32).

## Grabación de vídeos

### 1 Presione el botón **●** para comenzar la grabación.



Iluminada en rojo cuando la toma



Tiempo de grabación

Duración de la grabación (p. 54)

- El vídeo se graba en el modo de toma establecido. Tenga en cuenta que los efectos del modo de toma no son aplicables para todos los modos de toma.
- El sonido también se graba.

### 2 Presione de nuevo el botón **●** para detener la grabación.

## Reproducción de vídeos

Seleccione un vídeo y presione el botón **OK**.



Vídeo



Durante la reproducción

<b>Hacer una pausa y reiniciar la reproducción</b>	Presione el botón <b>OK</b> para hacer una pausa en la reproducción. Durante la pausa, avance rápido o, en retroceso, presione el botón <b>OK</b> para reiniciar la reproducción.
<b>Avance rápido</b>	Presione <b>▷</b> para avanzar rápidamente. Presione de nuevo <b>▷</b> para aumentar la velocidad del avance rápido.
<b>Rebobinado</b>	Presione <b>◀</b> para retroceso. Presione <b>◀</b> para aumentar la velocidad de retroceso.
<b>Ajuste del volumen</b>	Utilice <b>△</b> <b>▽</b> para ajustar el volumen.

## Operaciones con la reproducción en pausa

Tiempo transcurrido/  
Tiempo total de  
grabación



Durante la pausa

<b>Localización</b>	Utilice $\Delta$ para visualizar el primer fotograma y presione $\nabla$ para mostrar el último fotograma.
<b>Avance y rebobinado fotograma a fotograma</b>	Presione $\triangleright$ o $\triangleleft$ para avanzar o rebobinar fotograma a fotograma. Mantenga presionado $\triangleright$ o $\triangleleft$ para un avance o rebobinado continuado.
<b>Reanudación de la reproducción</b>	Presione el botón $\text{⏪}$ para reanudar la reproducción.

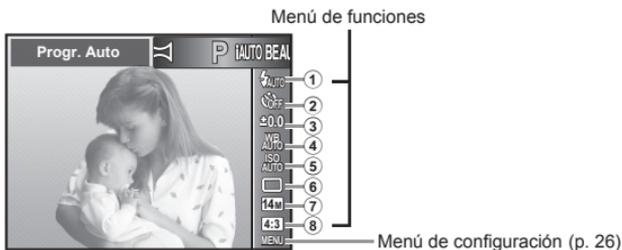
## Para detener la reproducción del vídeo

Presione el botón **MENU**.

- Para reproducir vídeos en el ordenador, se recomienda utilizar el software de PC suministrado. La primera vez que lo utilice, conecte la cámara al ordenador e inicie el software (p. 39).

## Ajustes de menú

En algunos modos de disparo no se pueden ajustar algunas funciones.



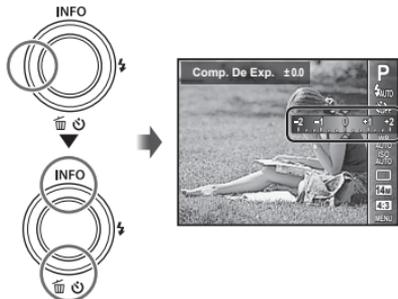
### Menú de funciones

① Flash	③ Compensación de la exposición	⑤ ISO	⑦ Tamaño
② Disparador automático	④ Balance de blancos	⑥ Unidad	⑧ Aspecto

## Uso del menú de funciones

- 1 Pulse la tecla de control ◀ para visualizar el menú de funciones.
- 2 Use las teclas ▲ ▼ para seleccionar la función que desea ajustar.
- 3 Use las teclas ◀ ▶ para seleccionar el valor de ajuste y, a continuación, pulse el botón (OK) para establecerlo.

Ejemplo: Compensación de la exposición



<b>Flash</b>	<b>Define el método de disparo del flash.</b>
 Flash Auto	El flash se dispara automáticamente en circunstancias de poca luz y de contraluz.
 Ojos Rojos	Se emiten flashes previos para reducir el efecto de ojos rojos en las fotos.
 De Relleno	El flash se dispara independientemente de la luz disponible.
 Apagado	El flash no se dispara.
<b>Disparador automático</b>	<b>Define el tiempo desde que se presiona el botón obturador hasta que se toma la fotografía.</b>
 Des.	Se desactiva el temporizador automático.
 12 seg	La luz del disparador automático se enciende durante unos 10 segundos, luego parpadea durante unos 2 segundos, y a continuación se toma la fotografía.
 2 seg	La luz del disparador automático parpadea durante unos 2 segundos, y a continuación se toma la fotografía.
<b>Compensación de la exposición</b>	<b>Compensa el brillo (exposición apropiada) ajustado por la cámara.</b>
<b>-2 a +2</b> Valor	Define un valor negativo (-) más alto para un ajuste más oscuro, o un valor positivo (+) más alto para un ajuste más brillante.
<b>Balance de blancos</b>	<b>Define una combinación de colores apropiada para la luz de la escena de toma.</b>
 BB Auto	La cámara ajusta automáticamente el balance de blancos.
 Sol	Conveniente para realizar tomas en exteriores bajo un cielo azul.
 Nubes	Conveniente para realizar tomas en exteriores bajo un cielo nublado.
 Incand.	Conveniente para realizar tomas con luz de tungsteno.
 Fluoresc	Conveniente para realizar tomas con iluminación fluorescente blanca.
 Un toque 1	Para ajustar manualmente el balance de blancos según las condiciones de iluminación durante la toma. Coloque una hoja de papel blanco u otro objeto blanco de manera que cubra toda la pantalla, y presione el botón <b>MENU</b> para definir el balance de blancos. Consulte en la p. 25 cómo ajustar el WB de un solo toque.
 Un toque 2	

<b>ISO</b>	<b>Ajusta la sensibilidad ISO.</b>	
 ISO Auto	ISO Auto	La cámara ajusta automáticamente la sensibilidad con prioridad a la calidad de la imagen.
 ISO a	Valor	Ajuste a un valor más bajo para reducir el ruido en la imagen, o a un valor más alto para reducir la borrosidad.
<b>Unidad</b>	<b>Ajusta la función de toma secuencial.</b>	
 Sencillo	Sencillo	Se toma un fotograma cada vez que se presiona el botón disparador.
 Secuencial	Secuencial	Se toman imágenes secuencialmente hasta un máximo de 12 fotogramas mientras el botón del obturador se mantiene pulsado.
 High-Speed	High-Speed	La cámara toma hasta 50 fotos secuenciales a aproximadamente 15 fotogramas/seg.
<b>Tamaño</b>	<b>Ajusta el número de píxeles de grabación.</b>	
 14M	4288×3216	Idóneo para imprimir fotos en A3.
 8M	3200×2400	Conveniente para imprimir fotos hasta tamaño A3.
 3M	1920×1440	Conveniente para imprimir fotos hasta tamaño A4.
 VGA	640×480	Conveniente para compartir fotografías por correo electrónico.
<b>Aspecto</b>	<b>Ajusta la relación horizontal-vertical de las imágenes.</b>	
 4:3	4:3	Cambiar la proporción horizontal-vertical a 4:3 al hacer fotos.
 16:9	16:9	Cambiar la proporción horizontal-vertical a 16:9 al hacer fotos.

- En algunos modos de disparo no se pueden ajustar algunas funciones. Consulte la “Lista de los ajustes disponibles en cada modo de toma” (p. 49).
- Los tamaños de las imágenes son los ejemplos cuando la relación de aspecto está en **[4:3]**.

### Para registrar un balance de blancos de un toque

Seleccione **[ 1]** o **[ 2]** Un toque 1] o [Un toque 2], apunte la cámara hacia una hoja de papel blanco u otro objeto blanco y presione el botón **MENU**.

- La cámara libera el obturador y el balance de blancos queda registrado. Si ya hay un balance de blancos guardado, los datos serán actualizados.
- Los datos del balance de blancos guardados no se borrarán al apagar la cámara.
- Realice este procedimiento en las mismas condiciones de iluminación que si se tratara de la toma real de fotografías.
- Los datos del balance de blancos deberán guardarse nuevamente cuando se cambien los ajustes de la cámara.
- Si los datos del balance de blancos no se pueden guardar, compruebe que la hoja de papel blanco cubra toda la pantalla, y vuelva a realizar el procedimiento.

## Menú de configuración



① Menú Cámara	
	Restaurar Modo AF Iluminador AF Orientar Img Añadir Fecha Zoom Alta Resoluc.
② Menú Vídeo	
	Tamaño  (Grabación de sonido de película)

③ Menú Reprod.	
	Diapos. Edición Borrar Orden Impres.  (Proteger) Orden de envío
④ Menú de opciones 1	
	Formatear Backup Eye-Fi Conexión USB Sonido Mapeo Píx.  (Monitor)
⑤ Menú de opciones 2	
	TV Out  (Idioma)  (Fecha/hora) Hora

## Uso del menú de configuración

Presione el botón **MENU** durante la toma o la reproducción para visualizar el menú de configuración.

El menú de configuración permite el acceso a una variedad de ajustes de la cámara, incluidas opciones que no se muestran en el menú de funciones, opciones de visualización, fecha y hora.

### 1 Presione el botón MENU.

- Aparecerá el menú de configuración.



### 2 Presione < para marcar las fichas de página. Utilice Δ ∇ para seleccionar la ficha de página que desee y presione ▷.

Ficha de página



Submenú 1



### 3 Utilice los botones Δ ∇ para seleccionar el submenú 1 que desee y, a continuación, presione el botón OK.



Submenú 2



### 4 Utilice los botones Δ ∇ para seleccionar el submenú 2 que desee y, a continuación, presione el botón OK.

- Una vez realizado un ajuste, la presentación regresa al Submenú 1.
- Puede haber operaciones adicionales.



### 5 Presione el botón MENU para completar la configuración.

- Los ajustes predeterminados de la función aparecen resaltados en .
- Para obtener información sobre el método de operación, consulte "Uso del menú de configuración" (p. 27).

## **Menú Cámara**

### **Restablecimiento de los ajustes predeterminados de las funciones de toma [Restaurar]**

Submenú 2	Aplicación
Si	Restablece las siguientes funciones de menú a los ajustes predeterminados. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Modo de toma</li> <li>• Flash</li> <li>• Disparador automático</li> <li>• Compensación de la exposición</li> <li>• Balance de blancos</li> <li>• ISO</li> <li>• Unidad</li> <li>• Tamaño (imágenes fijas)</li> <li>• Aspecto</li> <li>• Funciones de Menú Cámara y Menú Vídeo</li> </ul>
No	Los ajustes vigentes no se cambian.

## **Selección del área de enfoque**

### **[Modo AF]**

Submenú 2	Aplicación
Rostros/iESP	La cámara se enfoca automáticamente. (Si se detecta una cara, se indica mediante un marco blanco <sup>1</sup> ; cuando el botón disparador se presiona hasta la mitad y la cámara se enfoca, el marco se torna verde <sup>2</sup> . Si no se detecta ninguna cara, la cámara elige un objeto con el marco y se enfoca automáticamente.)
Punto	La cámara se centra en el sujeto ubicado dentro de la marca de destino AF.

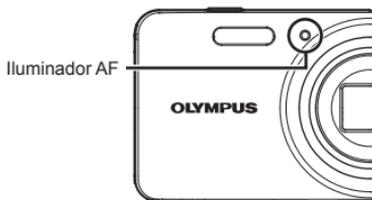
<sup>1</sup> En algunos objetos, el marco puede no aparecer o puede tardar en aparecer.

<sup>2</sup> Si el marco parpadea en color rojo, significa que la cámara no se puede enfocar. Pruebe a reenfoque el objeto.

## Uso del iluminador AF para enfocar un objeto en sombra

### [Iluminador AF]

Submenú 2	Aplicación
Off	El iluminador AF no se usa.
On	Cuando el botón disparador se presiona hasta la mitad, el iluminador AF se enciende para propiciar el enfoque.



## Giro automático durante la reproducción de las imágenes tomadas con la cámara en posición vertical [Orientar Img]

- Durante la toma, el ajuste [] (p. 32) del menú de reproducción se ajusta automáticamente.
- Es posible que esta función no funcione correctamente si la cámara está mirando hacia arriba o hacia abajo durante la toma.

Submenú 2	Aplicación
Off	La información sobre la orientación vertical/horizontal de la cámara durante la toma no se graba con imágenes. Las imágenes tomadas con la cámara en posición vertical no se rotan durante la reproducción.
On	La información sobre la orientación vertical/horizontal de la cámara durante la toma se graba con imágenes. Las imágenes se rotan automáticamente durante la reproducción.

## Impresión de la fecha de grabación

### [Añadir Fecha]

Submenú 2	Aplicación
Off	No imprime la fecha.
On	Sella las fotografías nuevas con la fecha de la grabación.

- Si la fecha y la hora no están ajustadas, el ajuste [Añadir Fecha] no puede establecerse. "Ajuste de la fecha y la hora []" (p. 38)
- El sello de fecha no puede quitarse.
- [Añadir Fecha] no está disponible en ajustes que no sean [].

**Toma de fotografías más grandes que cuando se utiliza el zoom óptico, con la menor pérdida de calidad de la imagen**  
** [Zoom Alta Resoluc.]**

Submenú 2	Aplicación
Off	Deshabilita el zoom de súper resolución.
<b>On</b>	Habilita el zoom de súper resolución.

- Disponible solo si se ha seleccionado **[14M]** para el [Tamaño].

**[On] seleccionado para [Zoom Alta Resoluc.]:**

Tamaño	Barra de zoom
14M	 Zoom de súper resolución

** Menú Video**

**Selección de la calidad de imagen de los vídeos  [Tamaño]**

Submenú 2	Aplicación
1080P (1920×1080)/ VGA (640×480)/ HS 120fps <sup>1</sup> / HS 240fps <sup>1</sup>	Seleccione la calidad de imagen basándose en el tamaño de la imagen y la frecuencia de fotogramas.

- <sup>1</sup> HS: Grabe sujetos moviéndose rápidamente para la reproducción en cámara lenta.
- “Número de fotografías almacenables (imágenes fijas)/duración de grabación (vídeos) en la memoria interna y en las tarjetas de memoria” (p. 54)

**Grabación de sonido durante la toma de vídeos  [🔊]**

Submenú 2	Aplicación
Off	No se graba ningún sonido.
<b>On</b>	Se graba el sonido.

- El sonido no se graba si está seleccionado un modo de vídeo HS o [Maqueta] en modo **MAGIC**.
- Si está ajustado en [On], el zoom no se puede utilizar durante la grabación de vídeo. Para grabar el vídeo con el zoom óptico, ajuste **[🔊]** (vídeos) en [Off].

## **Menú Reprod.**

### **Reproducir imágenes automáticamente [Diapos.]**

Submenú 2	Submenú 3	Aplicación
BGM	Off	Sin música de fondo.
	On	Con música de fondo.
Inicio	—	Inicia la presentación de diapositivas.

- Durante una presentación de diapositivas, presione  $\triangleright$  para avanzar un fotograma, y presione  $\triangleleft$  para retroceder un fotograma.

### **Retocar caras en fotos**

#### **[Ajuste Belleza]**

Submenú 1	Submenú 2
Edición	Ajuste Belleza

- Según la fotografía, puede que la edición no sea posible.

- ① Use  $\triangleleft$   $\triangleright$  para seleccionar una imagen, y presione el botón  $\odot$ .
- ② Utilice  $\triangle$   $\nabla$  para seleccionar un elemento de retoque y pulse el botón  $\odot$ .
- ③ Seleccione [Aceptar] o [Ajuste Belleza] en el diálogo de confirmación y pulse el botón  $\odot$  para guardar la copia retocada o para realizar cambios adicionales.
  - La imagen retocada se guarda como imagen independiente.



- El [Tamaño] de la imagen retocada se fija en **[3M]**.

### **Ajuste Belleza**

- ① Seleccione una opción y pulse el botón  $\odot$ .



- ② Se visualizará un cuadro de diálogo de confirmación; pulse el botón  $\odot$ .

## Retoque de los ojos rojos en la toma con flash [Cor.O.Rojo]

Submenú 1	Submenú 2
Edición	Cor.O.Rojo

- Use  $\triangleleft \triangleright$  para seleccionar una imagen, y presione el botón  $\odot$ .
- La imagen editada se guarda como una nueva imagen aparte.
- Según la fotografía, puede que la edición no sea posible.
- El proceso de retoque puede rebajar la resolución de la imagen.

## Rotación de imágenes

Submenú 1	Submenú 2
Edición	

- Utilice  $\triangleleft \triangleright$  para seleccionar una imagen.
  - Presione el botón  $\odot$  para girar la imagen.
  - Si es necesario, repita los Pasos ① y ② para realizar los ajustes de otras imágenes, y presione el botón **MENU**.
- Las nuevas orientaciones se guardan incluso después de apagar la cámara.

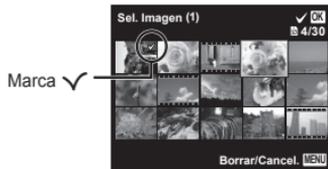
## Borrado de imágenes [Borrar]

Submenú 2	Aplicación
Borrar Todo	Se borran todas las imágenes contenidas en la memoria interna o en la tarjeta.
Sel. Imagen	Las imágenes se seleccionan y se borran individualmente.
Borrar	Borra la imagen visualizada.

- No inserte la tarjeta en la cámara al borrar fotografías de la memoria interna.
- Las imágenes protegidas no pueden borrarse.

### Para seleccionar y borrar imágenes individualmente [Sel. Imagen]

- Use  $\triangle \nabla$  para seleccionar [Sel. Imagen] y presione el botón  $\odot$ .
- Use  $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$  para seleccionar la imagen que deseaborrar, y presione el botón  $\odot$  para añadir una marca  $\checkmark$  a la imagen.
  - Presione el botón T para volver a la visualización de un único fotograma.



- Repita el Paso ② para seleccionar las imágenes que desee borrar, y a continuación presione el botón **MENU** para borrar las imágenes seleccionadas.
- Use  $\triangle \nabla$  para seleccionar [Si], y presione el botón  $\odot$ .
  - Las imágenes con una marca  $\checkmark$  se borrarán.

## Para borrar todas las imágenes

### [Borrar Todo]

- ① Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar [Borrar Todo], y presione el botón  $\text{OK}$ .
- ② Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar [Si], y presione el botón  $\text{OK}$ .

## Almacenamiento de los ajustes de impresión entre los datos de imagen [Order Impres.]

- “Reservas de impresión” (p. 42)
- La reserva de impresión sólo puede ajustarse para las fotografías grabadas en la tarjeta.

## Protección de imágenes

- Las imágenes protegidas no pueden borrarse mediante la función [Borrar] (p. 20, 32), [Sel. Imagen] (p. 32), o [Borrar Todo] (p. 33), pero todas las imágenes se borran mediante la función [Formatear] (p. 34).
- ① Utilice  $\triangleleft \triangleright$  para seleccionar una imagen.
    - Presione el botón de zoom W para visualizar una vista de índice. Las imágenes pueden seleccionarse rápidamente con  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ .
  - ② Presione el botón  $\text{OK}$ .
    - Presione de nuevo el botón  $\text{OK}$  para cancelar los ajustes.
  - ③ Si es necesario, repita los Pasos ① y ② para proteger otras imágenes, y a continuación presione el botón **MENU**.

## Ajuste de las imágenes para subir a Internet utilizando OLYMPUS Viewer 3 [Subir pedido]

- ① Utilice  $\triangleleft \triangleright$  para seleccionar una imagen.
  - Presione el botón de zoom W para visualizar una vista de índice. Las imágenes pueden seleccionarse rápidamente con  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ .
- ② Presione el botón  $\text{OK}$ .
  - Presione de nuevo el botón  $\text{OK}$  para cancelar los ajustes.
- ③ Si es necesario, repita los Pasos ① y ② para realizar los ajustes de otras imágenes, y presione el botón **MENU**.
  - Únicamente se pueden seleccionar archivos JPEG para la carga.
  - Para obtener detalles sobre OLYMPUS Viewer 3, consulte “Instalación de un software de PC y registro del usuario” (p. 40).
  - Para más información sobre la subida de imágenes, consulte la sección “Ayuda” que encontrará en OLYMPUS Viewer 3.

## ¿ Menú de opciones 1

### **Borrado completo de los datos ¿ [Formatear]**

- Antes de formatear, compruebe que no haya datos importantes en la memoria interna o en la tarjeta.
- La primera vez que se vaya a utilizar una tarjeta con esta cámara deberá formatearla previamente. Igualmente deberán formatearse aquellas tarjetas que se hayan utilizado en otras cámaras u ordenadores.
- Asegúrese de extraer la tarjeta antes de formatear la memoria interna.

Submenú 2	Aplicación
Si	Borra completamente los datos de imágenes contenidos en la memoria interna o tarjeta (incluidas las imágenes protegidas).
No	Cancela el formateado.

### **Copiado de imágenes en la memoria interna a la tarjeta ¿ [Backup]**

Submenú 2	Aplicación
Si	Realiza una copia de seguridad de la imagen en la memoria interna de la tarjeta.
No	Cancela la copia de seguridad.

## Uso de una tarjeta Eye-Fi ¿ [Eye-Fi]

Submenú 2	Aplicación
Todo	Carga todas las imágenes.
Sel. Imagen	Carga las imágenes seleccionadas.
Off	Desactiva la comunicación Eye-Fi.

- Al usar una tarjeta Eye-Fi, lea atentamente su manual de instrucciones y cúmplalas.
- Use la tarjeta Eye-Fi en conformidad con las leyes y normativas vigentes en el país donde se esté utilizando la cámara.
- En lugares tales como un avión, en donde está prohibida la comunicación Eye-Fi, extraiga la tarjeta Eye-Fi de la cámara, o ajuste [Eye-Fi] en [Off].
- Esta cámara no soporta el modo Infinito de la tarjeta Eye-Fi.

## Selección de un método para conectar la cámara a otros dispositivos y [Conexión USB]

Submenú 2	Aplicación
Auto	Selección del método de conexión cada vez que se conecte la cámara a otro dispositivo.
Guardado	Conecte la cámara como lector de tarjetas.
MTP	Con Windows Vista/Windows 7/Windows 8, conecte la cámara como dispositivo portátil.

- Cuando utilice el software suministrado, seleccione [Guardado].
- Consulte “Conexión con un ordenador” (p. 39) para obtener detalles sobre el método de conexión con un ordenador.

## Selección del sonido de la cámara y de su volumen y [Sonido]

Submenú 2	Submenú 3	Aplicación
Tipo De Sonido	1/2/3	Selecciona los sonidos de la cámara (sonidos de operación y sonido del disparador).
Volumen	0/1/2/3/4/5	Selecciona el volumen de operación de los botones de la cámara.
 Volumen	0/1/2/3/4/5	Ajusta el volumen de reproducción de la imagen.

## Ajuste de la función de procesamiento de imágenes y [Mapeo Píx.]

- Esta función ya se ha ajustado antes de que el producto saliera de la fábrica, y por tanto no es necesario ningún ajuste al adquirirlo. Se recomienda efectuarla una vez al año.
- Para obtener los mejores resultados, después de tomar o de visualizar las fotos, espere al menos un minuto antes de ejecutar el mapeo de píxeles. Si la cámara se apaga durante el mapeo de píxeles, vuélvalo a ejecutar.

### Para ajustar la función de procesamiento de imágenes

Presione el botón  cuando se muestre en pantalla la función [Inicio] (Submenú 2).

- Se inicia la comprobación y el ajuste de la función de procesamiento de imágenes.

## Ajuste del brillo del monitor y

### Para ajustar el brillo del monitor

- ① Use   para ajustar el brillo mientras visualiza la pantalla, y luego presione el botón .



## ¡ Menú de opciones 2

### Reproducción de imágenes en un televisor ¡ [TV Out]

- ! El sistema de señal de vídeo del televisor varía según los distintos países y regiones. Antes de ver las imágenes de la cámara en su televisor, seleccione la salida de vídeo conforme al tipo de señal de vídeo que utiliza el televisor.

Submenú 2	Submenú 3	Aplicación
NTSC/PAL	NTSC	Conexión de la cámara a un televisor en Norteamérica, Taiwán, Corea, Japón, etc.
	PAL	Conexión de la cámara a un televisor en países europeos, China, etc.
Salida HDMI	480p/576p 720p 1080i	Establezca el formato de señal para darle prioridad. Si los ajustes de TV no coinciden, se cambiarán automáticamente.
Control HDMI	Off	Opere con la cámara.
	On	Opere con el mando a distancia del televisor.

- ! Los ajustes de fábrica varían según la zona en la que se ha adquirido la cámara.

### Para reproducir imágenes de la cámara en un televisor

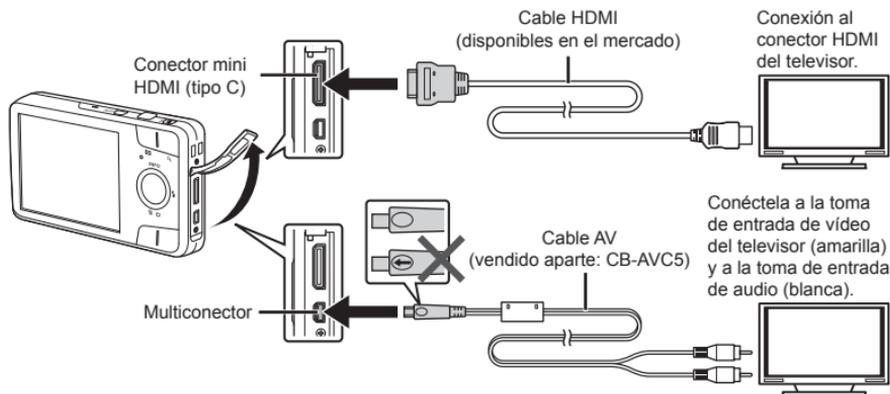
#### ● Conexión a través del cable AV

- 1 Use la cámara para seleccionar el mismo sistema de señal de vídeo que el del televisor conectado ([NTSC]/[PAL]).
- 2 Conecte el televisor y la cámara.

#### ● Conexión a través del cable HDMI

- 1 En la cámara, seleccione el formato de la señal digital que se conectará ([480p/576p]/[720p]/[1080i]).
- 2 Conecte el televisor y la cámara.
- 3 Encienda el televisor, y cambie "INPUT" a "VIDEO (una toma de entrada conectada a la cámara)".
- 4 Encienda la cámara, y use  $\Delta \nabla < \triangleright$  para seleccionar la imagen que desee reproducir.

- ! Si la cámara se conecta al ordenador mediante el cable USB, no conecte el cable HDMI a la cámara.



- Para obtener información sobre cómo cambiar la fuente de entrada del televisor, consulte el manual de instrucciones de su televisor.
- Cuando la cámara y el televisor se conectan tanto a través de un cable AV como de un cable HDMI, tendrá prioridad el segundo.
- Dependiendo de los ajustes del televisor, las imágenes y la información mostradas pueden recortarse.

### Para operar las imágenes con el mando a distancia del televisor

- ① Ajuste [Control HDMI] en [On], y apague la cámara.
- ② Conecte la cámara y el televisor mediante un cable HDMI. "Conexión a través del cable HDMI" (p. 36)
- ③ Primero encienda el televisor, y luego encienda la cámara.
  - Opere los mandos siguiendo la guía de manejo que aparezca en el televisor.
  - En algunos televisores, las operaciones no pueden ejecutarse con el mando a distancia del televisor aunque la guía de manejo aparezca en la pantalla.
  - Si las operaciones no pueden efectuarse con el mando a distancia del televisor, ajuste [Control HDMI] en [Off] y opere con la cámara.

## Cambio del idioma de la pantalla y [🗨️]

Submenú 2	Aplicación
Idiomas	Se selecciona el idioma de los menús y de los mensajes de error que aparecen en el monitor.

## Ajuste de la fecha y la hora y [🕒]

- ① Use  $\Delta \nabla$  para seleccionar el año [A].
  - ② Presione  $\triangleright$  para guardar la configuración de [A].
  - ③ Como en los Pasos ① y ②, use  $\Delta \nabla \leftarrow \triangleright$  para establecer [M] (mes), [Día] (día), [Hora] (horas y minutos) y [A/M/Día] (orden de fecha), y a continuación, presione el botón  $\text{Ⓜ}$ .
- Para la configuración precisa del tiempo, presione el botón  $\text{Ⓜ}$  cuando la señal horaria alcanza los 00 segundos.

## Elección de la zona horaria local y de zonas horarias alternativas y [Hora]

- No podrá seleccionar una zona horaria con la función [Hora] si el reloj de la cámara no se ha ajustado primero mediante [🕒].

Submenú 2	Submenú 3	Aplicación
Casa/Otro	🏠	La hora en la zona horaria de origen (la zona horaria seleccionada para 🏠 en el submenú 2).
	➡	La hora en la zona horaria del lugar de destino (la zona horaria atribuida a ➡ en el submenú 2).
🏠 <sup>*1</sup>	—	Selecciona la zona horaria de origen (🏠).
➡ <sup>*1,2</sup>	—	Seleccione la zona horaria del lugar de destino (➡).

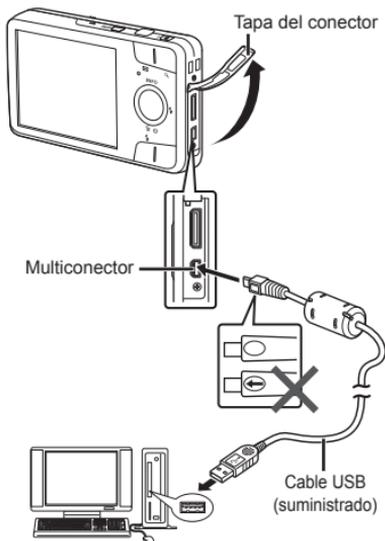
<sup>\*1</sup> En aquellas zonas en las que el horario de ahorro de energía esté en vigor, use  $\Delta \nabla$  para activar el horario de ahorro energético ([Verano]).

<sup>\*2</sup> Cuando se selecciona una zona horaria, la cámara calcula automáticamente la diferencia entre el horario de la zona seleccionada y el horario local (🏠) con el fin de mostrar la hora en la zona horaria del lugar de destino (➡).

## Conexión con un ordenador

Ajuste [Conexión USB] de antemano en el menú de configuración. (p. 35)

### Conexión de la cámara



Si [Conexión USB] está ajustado en [Auto], conecte la cámara y el ordenador, seleccione [Guardado] o [MTP] en la pantalla para seleccionar el método de conexión y luego presione el botón .

### Requisitos del sistema

Windows : Windows XP Home Edition/  
Professional (SP1 o posterior)/  
Windows Vista/Windows 7/  
Windows 8

Macintosh : Mac OS X v10.3 o superior

- Aunque un ordenador disponga de puertos USB, el funcionamiento correcto no está garantizado en los casos siguientes:
  - Ordenadores con puertos USB instalados mediante una tarjeta de expansión etc.
  - Ordenadores sin un SO instalado de fábrica y ordenadores de fabricación casera.
- Si el ordenador no admite tarjetas SDXC, puede aparecer un mensaje solicitándole que formatee la memoria interna o la tarjeta. (El formateo borra completamente todas las imágenes, por lo tanto no se debe formatear.)

## Instalación de un software de PC y registro del usuario

### Windows

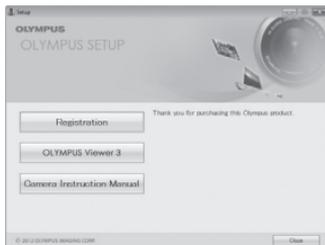
#### 1 Inserte el CD suministrado en una unidad de CD-ROM.

##### Windows XP

- Aparecerá el cuadro de diálogo "Configuración".

##### Windows Vista/Windows 7/Windows 8

- Aparecerá el cuadro de diálogo Autor. Haga clic en "OLYMPUS Setup" para mostrar el cuadro de diálogo "Configuración".



- Si no aparece el cuadro de diálogo "Configuración", seleccione "Mi PC" (Windows XP) o "Equipo" (Windows Vista/Windows 7) desde el menú de inicio. Haga doble clic en el icono del CD-ROM (OLYMPUS Setup) para abrir la ventana "OLYMPUS Setup" y, a continuación, haga doble clic en "Launcher.exe".

- ⚠ Si aparece el cuadro de diálogo "User Account Control" (Control de cuentas de usuario), haga clic en "Yes" (S) o "Continue" (Continuar).

#### 2 Registre su producto Olympus.

- Haga clic en el botón "Registro" y siga las instrucciones en pantalla.
- Para registrar la cámara, ésta debe estar conectada al equipo. "Conexión de la cámara" (p. 39)
- Si no aparece nada en la pantalla de la cámara ni siquiera después de conectar la cámara al ordenador, es posible que la batería esté agotada. Deje la cámara conectada al ordenador hasta que la batería se cargue y a continuación desconecte y vuelva a conectar la cámara.

#### 3 Instale el OLYMPUS Viewer 3.

- Compruebe los requisitos del sistema antes de iniciar la instalación.
- Haga clic en el botón "OLYMPUS Viewer 3" y siga las instrucciones en pantalla para instalar el software.

##### OLYMPUS Viewer 3

Sistema operativo	Windows XP (Service Pack 2 o posterior) / Windows Vista / Windows 7/Windows 8
Procesador	Pentium 4 1,3 GHz o superior (se necesita Core2 Duo 2,13 GHz o superior para visualizar películas)
RAM	1 GB o superior (se recomienda 2 GB o superior)
Espacio libre en el disco duro	3 GB o superior
Ajustes del monitor	1024 x 768 píxeles o superior Mínimo 65.536 colores (se recomienda 16.770.000 colores)

- Consulte la ayuda en línea para obtener información sobre la utilización del software.

## 4 Instale el manual de la cámara.

- Haga clic en el botón "Camera Instruction Manual" y siga las instrucciones en pantalla.

## Macintosh

### 1 Inserte el CD suministrado en una unidad de CD-ROM.

- Haga doble clic en el icono del CD (OLYMPUS Setup) del escritorio.
- Haga doble clic en el icono "Setup" para mostrar el diálogo de "Configuración".



Setup



### 2 Instale el OLYMPUS Viewer 3.

- Compruebe los requisitos del sistema antes de iniciar la instalación.
- Haga clic en el botón "OLYMPUS Viewer 3" y siga las instrucciones en pantalla para instalar el software.
- Puede registrar a usuario mediante "Registro" en OLYMPUS Viewer 3 "Ayuda".

## OLYMPUS Viewer 3

Sistema operativo	Mac OS X v10.5–v10.8
Procesador	Intel Core Solo/Duo 1,5 GHz o superior (se necesita Core2 Duo 2 GHz o superior para visualizar películas)
RAM	1 GB o superior (se recomienda 2 GB o superior)
Espacio libre en el disco duro	3 GB o superior
Ajustes del monitor	1024 x 768 píxeles o superior Mínimo 32.000 colores (se recomienda 16.770.000 colores)

- Se pueden seleccionar otros idiomas en el desplegable. Para obtener información sobre la utilización del software, consulte la ayuda en línea.

### 3 Copie el manual de la cámara.

- Haga clic en el botón "Camera Instruction Manual" para abrir la carpeta que contiene los manuales de la cámara. Copie el manual correspondiente a su idioma en el ordenador..

## Reservas de impresión

En las reservas de impresión, el número de copias y la opción de impresión de fecha se guardan en la imagen de la tarjeta. Esto facilita la impresión en una impresora o taller de impresión que soporte DPOF mediante el uso exclusivo de las reservas de impresión contenidas en la tarjeta, sin necesidad de ordenador ni de cámara.

- Las reservas de impresión pueden establecerse solamente para las imágenes guardadas en la tarjeta.
- Las reservas DPOF establecidas por otro dispositivo DPOF no pueden cambiarse con esta cámara. Realice los cambios con el aparato original. La ejecución de nuevas reservas DPOF con esta cámara borrará las reservas realizadas por el otro dispositivo.
- Las reservas de impresión DPOF pueden efectuarse hasta para 999 imágenes por tarjeta.

## Reservas de impresión de fotografías individuales [L]

### 1 Muestra el menú [Configurac.].

- "Uso del menú de configuración" (p. 27)

### 2 En Menú Reprod. [▶], seleccione [Orden Impres.] y luego presione el botón [OK].

### 3 Use $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar [L], y presione el botón [OK].



### 4 Use $\triangleleft$ $\triangleright$ para seleccionar la imagen destinada a la reserva de impresión. Use $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar la cantidad. Presione el botón [OK].

### 5 Use $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar la opción de pantalla [☺] (impresión de fecha), y presione el botón [OK].

Submenú 2	Aplicación
Sin F/H	Imprime la imagen solamente.
Fecha	Imprime la imagen con la fecha de la toma.
Hora	Imprime la imagen con la hora de la toma.

### 6 Use $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar [Definir], y presione el botón [OK].

## ***Reserva de una copia de impresión de cada una de las imágenes de la tarjeta [ALL]***

- 1** Siga los pasos 1 y 2 en [ ] (p. 42).
- 2** Use  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar [ALL], y presione el botón .
- 3** Siga los pasos 5 y 6 en [ ].

## ***Cancelación de todos los datos de reserva de impresión***

- 1** Siga los pasos 1 y 2 en [ ] (p. 42).
- 2** Seleccione [ ] o [ALL], y presione el botón .
- 3** Use  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar [Cancelar], y presione el botón .

## ***Cancelación de los datos de reserva de impresión para imágenes seleccionadas***

- 1** Siga los pasos 1 y 2 en [ ] (p. 42).
- 2** Use  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar [ ], y presione el botón .
- 3** Use  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar [Mantener], y presione el botón .
- 4** Use  $\triangleleft$   $\triangleright$  para seleccionar la imagen con la reserva de impresión que desee cancelar. Use  $\Delta$   $\nabla$  para establecer el número de impresiones en "0".
- 5** En caso necesario, repita el Paso 4 y, al acabar, presione el botón .
- 6** Use  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar la opción de pantalla [ ] (impresión de fecha), y presione el botón 
  - Los ajustes se aplican a las demás imágenes con datos de reserva de impresión.
- 7** Use  $\Delta$   $\nabla$  para seleccionar [Definir], y presione el botón .

## Consejos de manejo

Si la cámara no funciona como es debido, o si aparece un mensaje de error en la pantalla y no está seguro de lo que hacer, consulte la siguiente información para resolver los problemas.

## Resolución de problemas

### Batería

**“La cámara no funciona pese a que las baterías están instaladas”.**

- Inserte baterías recargadas en la dirección correcta. “Introducir y retirar la batería y la tarjeta (disponibles en el mercado)” (p. 4), “Carga de la batería” (p. 5)
- El rendimiento de las baterías puede haber disminuido temporalmente debido a la baja temperatura. Extraiga las baterías de la cámara y caliéntelas metiéndolas en el bolsillo durante un instante.

### Tarjeta/Memoria interna

**“Aparece un mensaje de error”.**

“Mensaje de error” (p. 45)

### Botón disparador

**“No se toma ninguna fotografía al presionar el botón disparador”.**

- Cancele el modo de suspensión. Para ahorrar batería, la cámara pasa automáticamente al modo de ahorro de energía y el monitor se apaga si no se activa ninguna operación durante 3 minutos después de encender la cámara. No se toma ninguna fotografía en este modo, ni siquiera cuando se presiona completamente el botón disparador. Accione el botón del zoom o algún otro botón para sacar la cámara del modo de ahorro de energía antes de tomar una foto. Si la cámara se deja encendida sin accionarse durante otros 12 minutos, se apaga automáticamente. Pulse el botón **ON/OFF** para encender la cámara.
- Presione el botón  para cambiar al modo de toma.
- Espere a que la función  (carga de flash) deje de parpadear antes de tomar fotos.
- Si se usa la cámara durante un periodo prolongado, la temperatura en su interior puede aumentar, lo que provocará el apagado automático. Si sucede esto, espere hasta que la cámara se haya enfriado lo suficiente. La temperatura externa de la cámara también puede aumentar durante el uso, pero esto es normal y no es debido a un mal funcionamiento.

## Monitor

### “Se ve mal”.

- Se puede haber formado condensación. Apague la cámara, espere a que la carcasa se aclimate a la temperatura ambiente, y séquela antes de tomar fotos.

### “La luz es captada en la fotografía”.

- Al realizar tomas con flash en entornos oscuros, se pueden obtener imágenes con puntos luminosos resultantes del reflejo de la luz del flash en las motas de polvo suspendidas en el aire.

## Función de fecha y hora

### “Los ajustes de fecha y hora regresan al ajuste predeterminado”.

- Si las baterías se sacan y se dejan fuera de la cámara durante unos 1 días<sup>1</sup>, los ajustes de fecha y hora regresan a la posición predeterminada, y deberán ser reajustados.  
<sup>1</sup> El tiempo que transcurre antes de que las indicaciones de fecha y hora regresen a la configuración predeterminada depende del tiempo que las baterías han estado insertadas.

“Encendido y ajustes iniciales de la cámara” (p. 7)

## Miscelánea

### “La cámara hace ruido al tomar imágenes”.

- La cámara puede activar el objetivo y hacer ruido aunque no se esté realizando ninguna operación. Esto se debe a que la cámara realiza automáticamente operaciones de enfoque automático siempre que está lista para fotografiar.

## Mensaje de error

- Si aparece alguno de los siguientes mensajes en el monitor, compruebe el remedio.

Mensaje de error	Remedio
 Err. Tarj.	<b>Problema de la tarjeta</b> Inserte una tarjeta nueva.
 Protec. Escr.	<b>Problema de la tarjeta</b> El botón de protección de escritura de la tarjeta está puesto en “LOCK”. Suelte el botón.
 Mem. Llena	<b>Problema de la memoria interna</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Inserte una tarjeta.</li><li>• Borre imágenes no deseadas.<sup>1</sup></li></ul>
 Tarj.Llena	<b>Problema de la tarjeta</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Cambie la tarjeta.</li><li>• Borre imágenes no deseadas.<sup>1</sup></li></ul>
	<b>Problema de la tarjeta</b> Use $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar [Formatear], y presione el botón $\odot$ . A continuación, use $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar [SI], y presione el botón $\odot$ . <sup>2</sup>
	<b>Problema de la memoria interna</b> Use $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar [Formatear], y presione el botón $\odot$ . A continuación, use $\Delta$ $\nabla$ para seleccionar [SI], y presione el botón $\odot$ . <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Antes de borrar imágenes importantes, descárguelas en un ordenador.

<sup>2</sup> Se borrarán todos los datos.

Mensaje de error	Remedio
 <b>Sin Imagenes</b>	<b>Problema de la memoria interna/tarjeta</b> Tome las fotografías antes de verlas.
 <b>Error Imagen</b>	<b>Problema con la imagen seleccionada</b> Use software de retoque de fotografías o similar para ver la imagen en un ordenador. Si la imagen sigue sin poder visualizarse, el archivo de imagen está dañado.
 <b>La imagen no se puede editar</b>	<b>Problema con la imagen seleccionada</b> Use software de retoque de fotografías o similar para editar la imagen en un ordenador.
 <b>Bater. Agotada</b>	<b>Problema de la batería</b> Cargue la batería.
 <b>Impr. Imposib.<sup>13</sup></b>	<b>Problema con la imagen seleccionada</b> Utilice un ordenador para imprimir.

<sup>13</sup> Esta cámara puede no ser capaz de imprimir imágenes tomadas por otras cámaras.

## Consejos de toma

Cuando no esté seguro de cómo tomar una fotografía que se le ha ocurrido, consulte la siguiente información.

### Enfoque



#### “Enfoque del objeto”

- Toma de la fotografía de un objeto que no está en el centro de la pantalla**  
 Después de enfocar otro objeto que se encuentre a la misma distancia del que se desea tomar, encuadre la toma y dispere la fotografía. Pulsación hasta la mitad del botón disparador. (p. 9)
- Ajuste [Modo AF] (p. 28) en [Rostros/iESP]**
- Toma de fotografía de un sujeto en sombra**  
 El Iluminador AF facilita el enfoque. [Iluminador AF] (p. 29)
- Toma de fotografías de objetos cuando el enfoque automático es difícil**  
 En los siguientes casos, después de enfocar otro objeto (presionando hasta la mitad el botón disparador) con alto contraste que se encuentre a la misma distancia del que se desea tomar, encuadre la toma y dispere la fotografía.

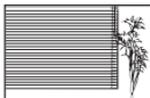


Objetos con poco contraste

Cuando aparecen objetos de brillo intenso en el centro del monitor



Objeto sin líneas verticales<sup>1</sup>



<sup>1</sup> También es eficaz encuadrar la toma sujetando la cámara verticalmente para enfocarla, y luego regresar a la posición horizontal para tomar la fotografía.

Cuando los objetos se encuentran a diferentes distancias



Objeto en rápido movimiento



El objeto no se halla en el centro del fotograma



## Movimiento de la cámara



“Toma de fotografías sin que se mueva la cámara”

- Seleccione [] **Deporte**] en el modo de escena (p. 13)

El modo [] **Deporte**] usa una velocidad de obturador y puede reducir la borrosidad que normalmente genera un objeto en movimiento.

- **Toma de fotografías con alta sensibilidad ISO**

Si se selecciona una sensibilidad ISO alta, las fotografías podrán tomarse a una velocidad de obturador elevada, incluso en aquellos lugares en los que no se pueda usar el flash.

“ISO” (p. 25)

## Exposición (brillo)



“Toma de fotografías con el brillo correcto”

- **Toma de fotografías con [Rostros/ESP] (p. 28)**

Se obtiene una exposición apropiada de la cara a contraluz iluminando la cara.

- **Toma de fotografías con el flash [De Relleno] (p. 24)**

Se ilumina un objeto a contraluz.

- **Toma de fotografías de una playa blanca o de un paisaje nevado**

Ajuste el modo en [] **Playa y Nieve**] (p. 13)

- **Toma de fotografías con compensación de la exposición (p. 24)**

Ajuste el brillo mientras mira a la pantalla para tomar la fotografía. Normalmente, cuando se fotografian sujetos blancos (como nieve) se obtienen imágenes más oscuras de lo que es en realidad el sujeto. Utilice la compensación de la exposición para ajustar a valores más elevados (+) y mostrar los blancos tal y como aparecen. Por otro lado, cuando se tomen fotografías de sujetos oscuros, lo más efectivo es ajustar a valores más bajos (-).

## Tono de color

WB

“Toma de fotografías con colores de tonalidad natural”

- **Toma de fotografías con balance de blancos (p. 24)**

En la mayoría de las circunstancias, los mejores resultados se obtienen normalmente con la configuración [BB Auto], pero en algunos casos es conveniente que el usuario haga pruebas con otros ajustes. (Esto es especialmente cierto en las zonas de sombra bajo un cielo azul, en entornos con mezcla de iluminación natural y artificial, etcétera.)

## Calidad de imagen



“Toma de fotografías más nítidas”

- **Toma de fotografías a una sensibilidad ISO baja**

Si la fotografía se toma a una sensibilidad ISO alta, se pueden producir perturbaciones y ruido (puntos de colores e irregularidades cromáticas que no estaban presentes en la imagen original), y la imagen puede aparecer granulada.

“ISO” (p. 25)

## Consejos de reproducción/edición

### Reproducción



“Reproducción de imágenes en la memoria interna y en la tarjeta”

- **Retire la tarjeta cuando reproduzca imágenes de la memoria interna**  
“Introducir y retirar la batería y la tarjeta (disponibles en el mercado)” (p. 4)

“Visualización de imágenes con alta calidad en un televisor de alta definición”

- **Conecte la cámara al televisor utilizando un cable HDMI (vendido aparte)**  
“Reproducción de imágenes en un televisor y [TV Out]” (p. 36)

## Listado de los ajustes disponibles en cada modo de toma

Para obtener más detalles sobre **SCN**, consulte la "Lista de ajustes **SCN**" (p. 50).

Para obtener más detalles sobre las áreas en sombra, consulte "Lista de ajustes **MAGIC**" (p. 51).

	P	iAUTO	BEAUTY	s	MAGIC	☒	
						Auto	PC
Zoom	✓	✓	✓	–	✓	–	✓
Flash	✓	*1	*1	–	✓	–	–
Disparador automático	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Compensación de la exposición	✓	–	–	✓		✓	✓
Balance de blancos	✓	–	–	✓		✓	✓
ISO	✓	–	–	✓	–	–	–
Unidad	✓	–	–	✓	–	–	–
Tamaño	✓	✓	*1	✓		–	✓
Aspecto	✓	✓	✓	✓	✓	–	–
Modo AF	✓	–	–	–	–	✓	✓
Iluminador AF	✓	✓	✓	–	✓	–	✓
Orientar Img	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Añadir Fecha	✓	✓	✓	✓	✓	–	–
Zoom Alta Resoluc.	✓	–	–	–	–	–	–

\*1 No se pueden ajustar algunas funciones.

## Lista de ajustes SCN

Zoom	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	✓	✓
Flash	-	-	*1	*1	*1	*1	-	*1	-
Disparador automático	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Compensación de la exposición	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Balance de blancos	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ISO	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Unidad	-	-	*1	-	-	-	-	-	-
Tamaño	*1	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Aspecto	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Modo AF	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	✓	✓
Iluminador AF	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Orientar Img	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Añadir Fecha	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Zoom Alta Resoluc.	-	-	-	-	-	-	-	-	-

\*1 No se pueden ajustar algunas funciones.

## ***Lista de ajustes MAGIC***

	<b>Pop Art</b>	<b>Estenopeico</b>	<b>Ojo De Pez</b>	<b>Enfoque Suave</b>
Compensación de la exposición	✓	✓	-	✓
Balance de blancos	✓	✓	-	✓
Tamaño	✓	✓	✓	✓

	<b>Destellos</b>	<b>Reflejo</b>	<b>Maqueta</b>	<b>Dramático</b>
Compensación de la exposición	✓	✓	✓	✓
Balance de blancos	✓	✓	✓	✓
Tamaño	*1	✓	✓	✓

\*1 No se pueden ajustar algunas funciones.

## Apéndice

### Cuidado de la cámara

#### Exterior

- Limpíelo cuidadosamente con un paño suave. Si la cámara está muy sucia, empape el paño en agua ligeramente enjabonada y escúrralo bien. Limpie la cámara con el paño humedecido y luego séquela con un paño seco. Si ha usado la cámara en la playa, use un paño empapado en agua limpia y bien escurrido.

#### Monitor

- Limpíelo cuidadosamente con un paño suave.

#### Objetivo

- Quite el polvo del objetivo con un soplador, y luego límpielo suavemente con un limpiador especial para objetivos.

❗ No use disolventes fuertes, tales como benceno o alcohol, ni paños tratados químicamente.

❗ Si el objetivo se deja sucio, se puede acumular moho sobre su superficie.

#### Batería/Adaptador USB-CA

- Límpielos ligeramente con un paño suave y seco.

### Almacenamiento

- Para guardar la cámara durante períodos prolongados, quitele la batería, el adaptador USB-CA y la tarjeta, y guárdelos en un sitio fresco, seco y bien ventilado.
- Inserte periódicamente la batería y pruebe las funciones de la cámara.
- ❗ No deje la cámara en lugares en los que se manejen productos químicos, porque podría sufrir corrosiones.

### Uso de un adaptador USB-CA vendido por separado

El adaptador USB-CA F-3AC (vendido aparte) se puede utilizar con esta cámara. No use ningún otro adaptador aparte de los especificados. Cuando use F-3AC, compruebe que utiliza el cable USB incluido con esta cámara.

No use ningún otro adaptador de CA con esta cámara.

No se puede disparar al usar F-3AC.

### Uso de un cargador vendido aparte

Se puede usar un cargador (UC-50): se vende por separado) para cargar la batería.

### Uso del cargador y adaptador USB-CA en el extranjero

- El cargador y adaptador USB-CA pueden usarse en la mayoría de las fuentes de alimentación domésticas dentro del intervalo de 100 V a 240 V CA (50/60 Hz) en todo el mundo. No obstante, dependiendo del país o la región en la que se encuentre, la toma de corriente de CA de la pared puede presentar un perfil diferente, y el cargador y adaptador USB-CA pueden requerir un accesorio especial para acoplarse a la toma de corriente. Para más información, pregunte en su tienda de electricidad más cercana o en la agencia de viajes.
- No utilice transformadores de corriente para viajes porque podrían dañar el cargador y adaptador USB-CA.

## Uso de una tarjeta de memoria

### Tarjetas compatibles con esta cámara

SD/SDHC/SDXC/Eye-Fi (disponibles en el mercado) (para obtener información sobre la compatibilidad de las tarjetas, visite el sitio web de Olympus.)



- La cámara puede guardar imágenes en su memoria interna, sin necesidad de usar una tarjeta de memoria.

### Tarjeta Eye-Fi

- La tarjeta Eye-Fi puede calentarse durante su uso.
- Si se usa una tarjeta Eye-Fi, la batería puede gastarse más deprisa.
- Si se usa una tarjeta Eye-Fi, la cámara puede funcionar más despacio.

### Conmutador de protección de escritura de la tarjeta de memoria SD/SDHC/SDXC

El cuerpo de la tarjeta de memoria SD/SDHC/SDXC tiene un conmutador de protección de la escritura.

Si mueve el botón al costado "LOCK", no será posible escribir en la tarjeta, eliminar datos o formatear. Vuelva a accionar el conmutador para habilitar la grabación.



### Formateo de la tarjeta

La primera vez que se vaya a utilizar una tarjeta con esta cámara deberá formatearla previamente. Igualmente deberán formatearse aquellas tarjetas que se hayan utilizado en otras cámaras u ordenadores.

### Comprobación de la ubicación de almacenamiento de las imágenes

El indicador de memoria muestra si se está utilizando la memoria interna o la tarjeta durante la toma o la reproducción.

### Indicador de la memoria actual

- : Se está usando la memoria interna
- : Se está usando la tarjeta

- ⚠ Aunque se ejecuten las funciones [Formatear], [Borrar], [Sel. Imagen], o [Borrar Todo], los datos contenidos en la tarjeta no se eliminan completamente. Al desechar la tarjeta, rómpala para prevenir el acceso a sus datos.
- No se puede cambiar entre tarjeta y memoria interna.  
Cuando utilice la memoria interna, retire primero la tarjeta.

### Proceso de lectura/grabación de la tarjeta

Durante el modo de toma, el indicador de la memoria actual se ilumina en rojo mientras la cámara está grabando datos. No abra la tapa de la batería/tarjeta ni desconecte el cable USB. Si lo hace no sólo podría dañar los datos de las imágenes, sino que también podría inutilizar la tarjeta o la memoria interna.

## Número de fotografías almacenables (imágenes fijas)/duración de grabación (vídeos) en la memoria interna y en las tarjetas de memoria

⚠ Los valores del número de imágenes fijas almacenables y de la duración de grabación son aproximados. La capacidad real varía según las condiciones de toma y la tarjeta de memoria utilizada.

### Imágenes fijas<sup>\*1</sup>

Tamaño	Número de fotografías almacenables	
	Memoria interna	Tarjeta SD/SDHC/SDXC (4 GB)
<b>14M</b> 4288×3216	6	920
<b>8M</b> 3200×2400	9	1.430
<b>3M</b> 1920×1440	35	5.420
<b>VGA</b> 640×480	244	36.960

<sup>\*1</sup> Los tamaños de las imágenes son los ejemplos cuando la relación de aspecto está en [4:3].

### Vídeos

Tamaño	Duración de la grabación continuada			
	Memoria interna		Tarjeta SD/SDHC/SDXC (4 GB)	
	Con sonido	Sin sonido	Con sonido	Sin sonido
<b>1080</b> 1920×1080 <sup>*1</sup>	10 seg.	10 seg.	28 min.	30 min.
<b>VGA</b> 640×480	53 seg.	1 min. 7 seg.	160 min.	203 min.
<b>HS 120fps</b> <sup>*2</sup>	-	16 seg.	-	50 min.
<b>HS 240fps</b> <sup>*2</sup>	-	38 seg.	-	101 min.

<sup>\*1</sup> El tamaño de grabación continua es de hasta 29 minutos en la calidad HD especificada.

<sup>\*2</sup> El tamaño de grabación continua es de hasta 30 segundos en la calidad HD especificada.

- El tamaño de archivo máximo de cada película es de 4 GB, sea cual sea la capacidad de la tarjeta.

### Aumento del número de fotografías que pueden tomarse

Borre las imágenes no deseadas, o bien conecte la cámara a un ordenador o algún otro aparato para guardar las imágenes y luego borrarlas de la tarjeta o la memoria interna de la cámara.

[Borrar] (p. 20, 32), [Sel. Imagen] (p. 32), [Borrar Todo] (p. 33), [Formatear] (p. 34)

## **Marcas comerciales**

- Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Inc.
- El logotipo de SDXC es una marca comercial de SD-3C, LLC.
- Eye-Fi es una marca comercial registrada de Eye-Fi, Inc.
- Powered by ARCISOFT.
- Todos los demás nombres de compañías y productos son marcas registradas y/o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

Es posible que el software en esta cámara incluya software de terceros. Cualquier software de terceros está sujeto a los términos y condiciones, impuestas por los dueños o portadores de licencia del software, bajo las cuales se le suministra dicho software.

Estas condiciones, así como otros consejos del software de terceras partes, si los hubiera, se encuentran en el archivo PDF del software que acompaña al CD-ROM o en <http://www.olympus.co.jp/en/support/imsig/digicamera/download/notice/notice.cfm>

- Las normas para sistemas de archivos de cámara referidas en este manual son las "Normas de diseño para sistema de archivos de cámara/DCF" estipuladas por la Asociación de Industrias Electrónicas y de Tecnología de Información de Japón (JEITA).

## **ESPECIFICACIONES**

### **Cámara**

**Tipo de producto** : Cámara digital (para fotografía y reproducción)

### **Sistema de grabación**

**Fotografías** : Grabación digital, JPEG (según las Normas de diseño para sistema de archivos de cámara (DCF))

**Estándares aplicables** : Exif 2.3, Formato de reserva de impresión digital (DPOF), PRINT Image Matching III

**Vídeo** : H.264 MOV

**Memoria** : Memoria interna, Tarjeta SD/SDHC/SDXC/Eye-Fi

**Núm. de píxeles efectivos** : 14.000.000 píxeles

**Dispositivo de captura de imagen** : 1/2,3" CMOS (filtro de colores primarios)

**Objetivo** : Objetivo Olympus de 4,6 a 46,0 mm, f3,3 a 6,2 (equivalente a 26,0 a 260,0 mm en una cámara de 35 mm)

**Sistema fotométrico** : Medición ESP digital, sistema de medición por puntos

**Velocidad de obturación** : 2 a 1/2000 seg.

### **Alcance de fotografía**

**Normal** : 0,2 m a  $\infty$  (W), 1,5 m a  $\infty$  (T)

**Modo Super macro** : 0,05 m a  $\infty$  m (f=6,9 mm (fijo))

**Monitor** : Pantalla LCD TFT en color de 3,0", 460.800 puntos

**Conector** : Multiconector (Toma DC-IN, conector USB, toma A/V OUT) / Conector mini HDMI (tipo C)

**Sistema de calendario automático** : 2000 hasta 2099

### **Entorno de funcionamiento**

**Temperatura** : 0°C a 40°C (funcionamiento) / -20°C a 60°C (almacenamiento)

**Humedad** : 30% a 90% (funcionamiento) / 10% a 90% (almacenamiento)

**Fuente de alimentación** : Una batería de iones de litio Olympus (LI-50B)

**Dimensiones** : 101,8 mm (anchura) × 56,8 mm (altura) × 23,3 mm (prof.) (sin incluir los salientes)

**Peso** : 148 g (con la batería y la tarjeta)

## Batería de iones de litio (LI-50B)

<b>Tipo de producto</b>	: Batería recargable de iones de litio
<b>Número de modelo</b>	: LI-50BA/LI-50BB
<b>Voltaje estándar</b>	: CC 3,7 V
<b>Capacidad estándar</b>	: 925 mAh
<b>Duración de la batería</b>	: Aprox. 300 recargas completas (varía según el uso)
<b>Entorno de funcionamiento</b>	
<b>Temperatura</b>	: 0°C a 40°C (durante la carga)

## Adaptador USB de CA (F-2AC)

<b>Número de modelo</b>	: F-2AC-2B/F-2AC-1C/F-2AC-3C/F-2AC-4C/F-2AC-5C/F-2AC-1D/ F-2AC-3D/F-2AC-4D/F-2AC-5D/F-2AC-6D
<b>Alimentación</b>	: CA de 100 a 240 V (50/60 Hz)
<b>Salida</b>	: F-2AC-2B: DC 5 V, 500 mA F-2AC-1C/F-2AC-3C/F-2AC-4C/F-2AC-5C/F-2AC-1D/F-2AC-3D/ F-2AC-4D/F-2AC-5D/F-2AC-6D: DC 5 V, 550 mA
<b>Entorno de funcionamiento</b>	
<b>Temperatura</b>	: 0°C a 40°C (funcionamiento) / -20°C a 60°C (almacenamiento)

El diseño y las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

HDMI, el logotipo HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HDMI Licensing LLC.

**HDMI**™  
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

	<b>PRECAUCIÓN</b> <b>RIESGO DE</b> <b>DESCARGAS</b> <b>ELÉCTRICAS</b> <b>NO ABRIR</b>	
<p>PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO RETIRE LA CUBIERTA (O PARTE TRASERA). EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR. REMITA LA REPARACIÓN A PERSONAL DE SERVICIO ESPECIALIZADO OLYMPUS.</p>		



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene como finalidad alertar al usuario de la existencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento en la documentación suministrada con el producto.



### PELIGRO

Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.



### ADVERTENCIA

Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.



### PRECAUCIÓN

Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar lesiones personales menores, daños al equipo, o pérdida de datos importantes.

### ADVERTENCIA!

**PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NUNCA DESMONTE NI EXPONGA ESTE PRODUCTO AL AGUA NI LO UTILICE EN UN ENTORNO MUY HÚMEDO.**

## Precauciones Generales

- Lea todas las instrucciones** — Antes de utilizar este producto, lea todas las instrucciones operativas. Guarde todos los manuales y la documentación para futuras consultas.
- Limpieza** — Siempre desenchufe el producto de la toma de corriente antes de limpiarlo. Para la limpieza use sólo un paño húmedo. Nunca use limpiadores líquidos o aerosoles, ni solventes orgánicos de ningún tipo para limpiar este producto.
- Accesorios** — Para su seguridad y evitar daños al producto, utilice únicamente los accesorios recomendados por Olympus.
- Agua y humedad** — En las precauciones de los productos diseñados a prueba de la intemperie, consulte las secciones de resistencia a la intemperie en sus respectivos manuales.
- Ubicación** — Para evitarle daños al producto, monte el producto sobre un trípode, caballete o soporte estable.
- Fuentes de alimentación** — Conecte este producto únicamente con la fuente de alimentación descrita en la etiqueta del producto.
- Rayos** — Si se produce una tormenta eléctrica mientras está utilizando el adaptador USB-CA, retírelo de la toma de corriente inmediatamente.
- Objetos extraños** — Para evitar daños personales, nunca inserte objetos de metal en el producto.
- Calefactores** — Nunca utilice ni guarde este producto cerca de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas de calefacción, estufas o cualquier tipo de equipo o aparato generador de calor, incluyendo amplificadores estéreo.

## Manejo de la cámara

### ADVERTENCIA

- **No utilice la cámara cerca de gases inflamables o explosivos.**
- **No utilice el flash ni el LED (incluido el Iluminador AF) a corta distancia de las personas (bebés, niños pequeños, etc.).**
- Cuando dispare el flash, deberá mantener, por lo menos, una distancia de 1 m alejada de la cara de los sujetos. El disparo demasiado cercano de los ojos del sujeto podrá causarle la pérdida de visión momentánea.

- **Mantenga a los niños y animales (mascotas) lejos de la cámara.**
- Utilice y guarde siempre la cámara fuera del alcance de los niños, para prevenir las siguientes situaciones de peligro que podrían causarles serias lesiones:
  - Enredarse con la correa de la cámara, ocasionando asfixia.
  - Ingerir accidentalmente una pila, tarjetas, u otras piezas pequeñas.
  - Disparar el flash accidentalmente hacia sus propios ojos o hacia los ojos de otro niño.
  - Lesionarse accidentalmente con las piezas móviles de la cámara.
- **No mire al sol ni a luces fuertes a través de la cámara.**
- **No utilice ni guarde la cámara en lugares polvorientos o húmedos.**
- **No cubra el flash con la mano mientras efectúa el disparo.**
- **Use solamente tarjetas de memoria SD/SDHC/SDXC o tarjetas Eye-Fi.** Nunca use otros tipos de tarjetas. Si por accidente insertara otro tipo de tarjeta en la cámara, póngase en contacto con un distribuidor o centro de servicio autorizado. No intente quitar la tarjeta a la fuerza.
- **Si cree que el adaptador USB-CA está demasiado caliente o nota que produce olores extraños, ruidos o ve humo a su alrededor, desconéctelo de la corriente inmediatamente y deje de usarlo. Póngase en contacto con un distribuidor o centro de servicio autorizado.**

## PRECAUCIÓN

- **Interrumpa inmediatamente el uso de la cámara si percibe algún olor, ruido o humo extraño alrededor de la misma.**
- Nunca retire las pilas con las manos descubiertas, ya que podría causar un incendio o quemarle las manos.
- Nunca sujete ni utilice la cámara con las manos mojadas. Podrían producirse sobrecalentamiento, explosión, quemaduras, descargas eléctricas o anomalías.
- **No deje la cámara en lugares donde pueda estar sujeta a temperaturas extremadamente altas.**
- Si lo hace puede provocar el deterioro de las piezas y, en algunas circunstancias, provocar que se prenda fuego. No use el cargador o el adaptador USB-CA (vendido aparte) si está cubierto (por ejemplo, con una manta). Esto podría causar recalentamiento, resultando en incendio.

- **Manipule la cámara con cuidado para evitar una quemadura de leve.**
- Ya que la cámara contiene partes metálicas, el recalentamiento puede resultar en una quemadura de baja temperatura. Preste atención a lo siguiente:
  - Cuando la utilice durante un largo período, la cámara se recalentará. Si mantiene a la cámara en este estado, podría causar una quemadura de baja temperatura.
  - En lugares sujetos a temperaturas extremadamente bajas, la temperatura de la carcasa de la cámara puede ser más baja que la temperatura ambiente. Si es posible, póngase guantes cuando manipule la cámara en temperaturas bajas.
- **Tenga cuidado con la correa.**
- Tenga cuidado con la correa cuando transporte la cámara. Podría engancharse en objetos sueltos y provocar daños graves.
- Para proteger la tecnología de alta precisión contenida en este producto, nunca deje la cámara en los lugares listados abajo, durante su uso o almacenamiento:
  - Lugares donde la temperatura y/o humedad sea(n) alta(s) o sufra(n) cambios extremos. Luz solar directa, playas, vehículos cerrados, o cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.) o humidificadores.
  - En ambientes arenosos o polvorientos.
  - Cerca de productos inflamables o explosivos.
  - En lugares húmedos, tales como cuartos de baño o bajo la lluvia. Cuando utilice productos diseñados a prueba de la intemperie, lea también sus manuales.
  - En lugares propensos a fuertes vibraciones.
- Jamás deje caer la cámara ni la someta a fuertes impactos o vibraciones.
- Cuando la cámara se monte en un trípode o se desmonte del mismo, gire el cabezal del trípode, no la cámara.
- Al transportar la cámara, quite todos los accesorios que no sean de OLYMPUS, tales como un trípode (vendido aparte).
- No toque las partes eléctricas de contacto de la cámara.
- No deje la cámara apuntada directamente al sol. Esto puede causar daños en el objetivo o en la cortina del obturador, fallas en el color, aparición de imágenes fantasma en el dispositivo de captura de imágenes o puede causar un posible incendio.
- No presione ni tire del objetivo forzosamente.
- Antes de guardar la cámara por un largo tiempo, retire la batería. Seleccione un lugar fresco y seco para guardarla a fin de evitar la condensación o formación de moho en el interior de la cámara. Después de un tiempo de almacenamiento, pruebe la cámara, encendiéndola y presionando el botón disparador, para asegurarse de que está funcionando normalmente.

- La cámara puede dejar de funcionar correctamente si está sometida a campos magnéticos/electromagnéticos, ondas de radio, o altos voltajes, como por ejemplo cerca de televisores, hornos microondas, juegos de video, altavoces, monitores de gran tamaño, torres de televisión o radio, o torres de transmisión. En tal caso, apague la cámara y saque la batería. A continuación, vuelva a introducirla y encienda de nuevo la máquina antes de continuar.
- Observe siempre las restricciones del ambiente de funcionamiento descritas en el manual de la cámara.

## Precauciones al manipular la batería

**Siga estas importantes indicaciones para evitar que se produzcan fugas, recalentamientos, incendios o explosión de la batería, o que cause descargas eléctricas o quemaduras.**

### PELIGRO

- La cámara utiliza una batería de iones de litio especificada por Olympus. Cargue la batería con el adaptador USB-CA o cargador especificados. No utilice otros adaptadores USB-CA o cargadores.
- Nunca queме la batería ni la caliente en microondas, platos calientes o aparatos de presión, etc.
- No deje la cámara sobre un dispositivo electromagnético ni cerca del mismo. Podría sobrecalentarse, quemarse o explotar.
- No conecte las terminales con objetos metálicos.
- Tenga cuidado al transportar o almacenar la batería, evitando que entre en contacto con objetos metálicos como joyas, broches, cremalleras, llaves, etc. El cortocircuito podría provocar sobrecalentamiento, explosión o quemaduras, que podrían dañarle.
- Nunca guarde las baterías en lugares donde queden expuestas a la luz solar directa o sujetas a altas temperaturas en el interior de un vehículo con calefacción, cerca de fuentes de calor, etc.
- Para evitar que ocurran fugas de líquido de las baterías o daños de sus terminales, siga cuidadosamente todas las instrucciones respectivas al uso de las baterías. Nunca intente desarmar una pila ni modificarla de ninguna manera, realizar soldaduras, etc.
- Si el fluido de la batería penetra en sus ojos, lávelos de inmediato con agua corriente fresca y limpia, y solicite atención médica inmediatamente.
- Siempre guarde las baterías fuera del alcance de los niños menores. Si un niño ingiere una batería accidentalmente, solicite atención médica inmediatamente.
- Si no puede extraer la batería de la cámara, póngase en contacto con un distribuidor o centro de servicio autorizado. No intente sacarla a la fuerza. Si se producen daños en el exterior de la batería (ralladuras, etc.) podrían dar lugar a calentamientos o una explosión.

### ADVERTENCIA

- No moje la batería con fluidos como agua corriente o agua marina.
- Para evitar que ocurran fugas de líquido, recalentamiento de la batería, o que cause incendio o explosión, utilice únicamente la batería recomendada para el uso con este producto.
- Inserte la pila cuidadosamente, tal como se describe en el manual de instrucciones.
- Si las baterías recargables no han sido recargadas dentro del tiempo especificado, interrumpa la carga y no las utilice.
- No utilice una batería si está rajada o quebrada.
- Si la batería presenta fugas, un olor extraño, se descolora o deforma, o si presenta cualquier otra anomalía durante el uso, deje de utilizar la cámara y aléjela inmediatamente del fuego.
- Si el fluido de la pila entrara en contacto con su ropa o con su piel, quítese la ropa y lave de inmediato la parte afectada con agua corriente fresca y limpia. Si el fluido quemara su piel, solicite atención médica inmediatamente.
- Nunca exponga la batería a golpes fuertes o vibración continua, dejándola caer o golpeándola. Podría sobrecalentarse, quemarse o explotar.

### PRECAUCIÓN

- Antes de colocarla, siempre inspeccione la batería atentamente para verificar si no se producen fugas de líquido, decoloración, deformación o cualquier otra anomalía.
- Las baterías pueden recalentarse durante el uso prolongado. Para evitar quemaduras menores, no la retire inmediatamente después de utilizar la cámara.
- Antes de guardar la cámara durante un periodo de tiempo prolongado, saque la batería. Las fugas o el sobrecalentamiento podrían provocar incendios, lesiones o anomalías.
- Guarde la batería en un lugar fresco.
- Esta cámara utiliza una batería Olympus de ion de litio. Utilice sólo la batería aconsejada. Si se utiliza un tipo de batería equivocado, esta podría explotar.
- El consumo de energía de la cámara varía según las funciones que se utilizan.
- En las condiciones que se describen a continuación, el consumo de energía es continuo y la batería se agotará rápidamente.
  - El zoom se utiliza repetidamente.
  - El botón disparador se presiona repetidamente hasta la mitad en el modo de toma de fotografías, activando así el enfoque automático.
  - Se muestra una fotografía en el monitor por un período prolongado de tiempo.
  - La cámara está conectada a un ordenador o impresora.

- Si se utiliza una batería gastada, la cámara podría apagarse sin mostrar antes el aviso de batería baja.
- La batería Li-Ion de Olympus ha sido diseñada para su uso exclusivo en las cámaras digitales Olympus. No la utilice con otros dispositivos.
- Si los terminales de la batería se humedecen o engrasan, los contactos de la cámara pueden resultar en fallos. Limpie bien la batería con un paño seco antes de usarlo.
- Cargue siempre la batería antes de usarla por primera vez, o si no se ha utilizado la batería durante un período largo.
- Cuando opere la cámara con la batería en bajas temperaturas, trate de mantener la cámara y la batería de repuesto tan tibias como sea posible. La batería utilizada en temperaturas bajas puede ser recuperada después de ser climatizada en temperatura ambiente.
- Antes de salir a un largo viaje, y especialmente si viaja al extranjero, adquiera baterías extras. Una batería recomendada puede ser difícil de conseguir durante el viaje.
- Sírvase reciclar las baterías para ayudar a conservar los recursos del planeta. Cuando deseche las baterías en desuso, asegúrese de cubrir los terminales y siempre tenga en cuenta las regulaciones y leyes locales.

### Adaptador USB de CA

- El adaptador USB-CA F-2AC incluido está diseñado para ser utilizado exclusivamente con esta cámara. No se pueden cargar otras cámaras con este adaptador USB-CA.
- No conecte el adaptador USB-CA incluido F-2AC a otro equipo que no sea esta cámara.
- Para un adaptador USB-CA tipo plug-in:  
El adaptador USB-CA F-2AC incluido está diseñado para ser utilizado correctamente sobre el suelo en posición vertical u horizontal.

### Utilice solamente las baterías recargables, el cargador de baterías y el adaptador USB-CA (vendido aparte) especificados

Recomendamos encarecidamente que con esta cámara utilice solamente las baterías recargables, el cargador de baterías y el adaptador USB-CA específicos de Olympus. Si se usan baterías recargables, cargadores de baterías o adaptadores USB-CA distintos de los especificados, podrían producirse incendios y daños personales debido a fugas de líquidos, recalentamientos, quemaduras o daños en la batería. Olympus no asume ninguna responsabilidad por aquellos accidentes o daños que resulten del uso de baterías, cargadores de baterías o adaptadores USB-CA que no sean accesorios específicos de Olympus.

### Monitor

- No ejerza demasiada presión sobre el monitor puesto que de lo contrario, la imagen puede ser difusa y ocasionar un fallo del modo de reproducción o dañar el monitor.
- Un rayo de luz puede aparecer en la parte superior/inferior del monitor, pero esto no es un fallo.
- Cuando se visualiza un objeto diagonalmente en la cámara, los bordes pueden aparecer en zigzag en el monitor. Esto no es un fallo; y será menos notorio en el modo de reproducción.
- En lugares sujetos a bajas temperaturas, el monitor puede tardar más tiempo en encenderse o su color puede cambiar temporalmente. Cuando use la cámara en lugares extremadamente fríos, sería una buena idea colocarla ocasionalmente en lugares cálidos. La iluminación deficiente del monitor debido a temperaturas bajas se recuperará en temperaturas normales.
- El monitor de este producto está fabricado con tecnología de precisión, sin embargo, puede aparecer un píxel bloqueado o fundido en el monitor. Estos píxeles no influyen en la imagen que se guarda. Debido a sus características y a la propia estructura del monitor, puede haber inestabilidad en el color o en el brillo dependiendo del ángulo, pero no es un fallo del dispositivo.

### Avisos legales y otros

- Olympus no asume la responsabilidad ni ofrece garantías con respecto a cualquier daño o beneficio que pudiera surgir del uso legal de esta unidad o cualquier petición de una tercera persona, que sea causada por el uso inapropiado de este producto.
- Olympus no asume la responsabilidad ni ofrece garantías con respecto a cualquier daño o beneficio que pudiera surgir del uso legal de esta unidad, que sea causado por el borrado de datos de imágenes.

### Limitación de responsabilidad en garantías

- Olympus no asume la responsabilidad ni ofrece garantías, escritas o implícitas, con respecto al contenido de este material escrito ni del software. Asimismo Olympus tampoco asumirá ningún tipo de responsabilidad implícita en relación con la comercialidad y la conveniencia para un propósito determinado del producto objeto de la garantía. Del mismo modo Olympus tampoco asumirá ningún tipo de responsabilidad en relación con el daño emergente o el lucro cesante (directo o indirecto) derivado del uso o incapacidad para usar este escrito software o equipos. En aquellos países que no opere la exclusión ó limitación de responsabilidad por daño emergente y lucro cesante, las antedichas limitaciones no resultan de aplicación.
- Olympus se reserva todos los derechos sobre este manual.

## Advertencia

El fotografiado no autorizado o el uso de material protegido por los derechos de autor puede violar las leyes aplicables de los derechos de autor. Olympus no asume ninguna responsabilidad por el fotografiado no autorizado, por el uso, u otros actos que violen los derechos de los propietarios de tales derechos de autor.

## Aviso sobre la protección de los derechos de autor

Todos los derechos son reservados. Ninguna parte de este material escrito o del software podrá ser reproducida o utilizada de ninguna forma ni bajo ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo el fotocopiado y la grabación o el uso de cualquier tipo de sistema de almacenamiento y recuperación de información sin la autorización previa y por escrito de Olympus. No se asume ninguna responsabilidad con respecto al uso de la información contenida en este material escrito o en el software, ni por perjuicios resultantes del uso de la información en estos contenidos. Olympus se reserva el derecho de modificar las características y el contenido de esta publicación o del software sin aviso previo ni obligación alguna.

## Aviso FCC

- Interferencia de radio y televisión
- Los cambios o modificaciones no aprobados de forma expresa por el fabricante podrían invalidar la autoridad del usuario para utilizar este equipo. Este equipo ha sido probado y cumple con los límites de los dispositivos digitales Clase B, de acuerdo al Apartado 15 de las Reglamentaciones FCC. Estos límites están diseñados para suministrar protección razonable contra interferencia perjudicial en una instalación residencial.
- Este equipo puede generar, emplear e irradiar energía de radiofrecuencia que puede causar interferencia perjudicial en las comunicaciones de radio si no es instalado y empleado de acuerdo con las instrucciones.
- Sin embargo, no se garantiza que no se produzca interferencia en una instalación particular. Si este equipo causa interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión, la cual puede ser determinada conectando y desconectando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia empleando una o más de las siguientes medidas:
  - Reoriente o recolocque la antena receptora.
  - Aumente la separación entre la cámara y el receptor.
  - Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al cual está conectado el receptor.
  - Consulte a su distribuidor o a un técnico especializado en radio/TV para ayudarle. Sólo se debe usar el cable USB suministrado por OLYMPUS para conectar la cámara en ordenadores personales (PC) capacitados con USB.

Cualquier cambio o modificación no autorizada en este equipo podría prohibirle el derecho de uso al usuario.

## Para los clientes de Norte y Sudamérica

### Para los clientes de Estados Unidos

Declaración de conformidad

Número de modelo: VH-520

Nombre comercial: OLYMPUS

Entidad responsable:

**OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.**

Dirección: 3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610,  
Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A.

Número de teléfono: 484-896-5000

Se ha probado su cumplimiento con las normas FCC  
PARA USO DOMESTICO O COMERCIAL

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de las normas FCC. La operación se encuentra sujeta a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este dispositivo podría no causar interferencia perjudicial.
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que se reciba, incluyendo aquellas interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

## GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA - PRODUCTOS DE IMAGEN

Olympus garantiza que los productos de imagen Olympus® y accesorios relacionados Olympus® (individualmente un "Producto" y colectivamente los "Productos"), estarán libres de defectos en materiales y mano de obra, bajo un uso y servicio normal durante un período de un (1) año desde la fecha de la compra.

Si algún Producto llega a estar defectuoso dentro del período de garantía de un año, el cliente deberá retomar el Producto defectuoso a uno de los Centros de Servicio Olympus, siguiendo el procedimiento que se indica a continuación (Vea la parte titulada "QUE HACER CUANDO SE NECESITA DE UN SERVICIO").

Olympus, a su sola discreción, reparará, reemplazará o ajustará el Producto defectuoso, provisto que la investigación e inspección en fábrica Olympus revele que (a) tal defecto se ha desarrollado bajo un uso normal y apropiado y (b) el Producto está cubierto bajo esta garantía limitada.

La reparación, reemplazo o ajuste de todos Productos defectuosos será la única obligación de Olympus y la única solución al cliente bajo lo cual se estipula aquí.

El cliente es responsable y deberá pagar por el envío de los Productos al Centro de Servicio Olympus.

Olympus no será obligado a realizar mantenimiento preventivo, instalación, desinstalación o servicio.

Olympus se reserva el derecho a (i) el uso de partes reacondicionadas, restauradas y/o usadas de servicio (que cumplan con las normas que aseguren la calidad Olympus), para la garantía o cualesquier otras reparaciones y (ii) realización de cualquier diseño interno o externo y/o de cambios de presentación sobre o a sus productos sin ninguna responsabilidad para incorporar tales cambios sobre o a los Productos.

### **QUÉ NO CUBRE ESTA GARANTÍA LIMITADA**

Excluido de esta garantía limitada y no garantizado por Olympus en ninguna manera, ya sea expresa, implícita o reglamentada, son:

- (a) los productos y accesorios que no están fabricados por Olympus y/o no llevan la etiqueta de marca "OLYMPUS" (la garantía cubierta para los productos y accesorios de otros fabricantes, que pueden ser distribuido por Olympus, es responsabilidad de los fabricantes de tales productos y accesorios, de acuerdo con los términos y duración de tales garantías de los fabricantes);
- (b) cualquier Producto que haya sido desarmado, reparado, manipulado, alterado, cambiado o modificado por personas que no sean del personal de servicio autorizado de Olympus, a menos que la reparación sea hecho con el consentimiento escrito de Olympus,
- (c) defectos o daños a los Productos que resulten de desgaste, rotura, mal uso, abuso, negligencia, arena, líquidos, impacto, almacenamiento inadecuado, falta de desempeño del operador programado e ítems de mantenimiento, fuga de fluido de pila, uso de elementos consumibles, suministros o accesorios de marcas que no sean "OLYMPUS", o el uso de los Productos en combinación con dispositivos que no sean compatibles.
- (d) programas software;
- (e) Suministros y elementos consumibles (incluyendo pero no limitado a lámparas, tinta, papel, película, impresiones, negativos, cables y pilas); y/o
- (f) los Productos que no contengan un número de serie Olympus grabado y colocado válidamente, a menos que sean un modelo en que Olympus no coloca y registra números de serie.

CON EXCEPCIÓN PARA LA GARANTÍA LIMITADA FIJADA ANTERIORMENTE, OLYMPUS NO REALIZA Y DESAUTORIZA A TODAS LAS OTRAS REPRESENTACIONES, GARANTÍAS, CONDICIONES Y GARANTÍAS RELACIONADAS A LOS PRODUCTOS, YA SEA DIRECTA O INDIRECTAMENTE, EXPRESA O IMPLÍCITA, O QUE SURJA BAJO CUALQUIER ESTATUTO, ORDENANZA, USO COMERCIAL U OTRO MODO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A CUALQUIER GARANTÍA O REPRESENTACIÓN COMO A LA ADECUACIÓN, DURABILIDAD, DISEÑO, OPERACIÓN O CONDICIÓN DE LOS PRODUCTOS (O CUALQUIER OTRA PARTE DEL MISMO) O LA COMERCIABILIDAD DE LOS PRODUCTOS O SU ADECUACIÓN PARA UN PROPOSITO PARTICULAR, O RELACIONADA A LA TRANSGRESIÓN DE CUALQUIER PATENTE, DERECHOS DEL AUTOR U OTRO DERECHO PROPIETARIO USADO O INCLUIDO ALLÍ. SI ALGUNA GARANTÍA SE APLICARE COMO UNA CUESTIÓN DE LEY, SERÁ LIMITADA EN DURACIÓN A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA LIMITADA.

ALGUNOS ESTADOS PUEDEN NO RECONOCER UNA RECTIFICACIÓN O LIMITACIÓN DE LAS GARANTÍAS Y/O LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, DE MANERA QUE LAS RESPONSABILIDADES Y EXCLUSIONES PUEDEN NO APLICARSE.

EL CLIENTE PUEDE TAMBIÉN TENER DERECHOS DIFERENTES Y/O ADICIONALES Y SOLUCIONES QUE VARIÉN DE ESTADO A ESTADO.

EL CLIENTE RECONOCE Y ACUERDA QUE OLYMPUS NO SERÁ RESPONSABLE ANTE DAÑOS QUE EL CLIENTE PUEDA INCURRIR DESDE UN ENVÍO TARDÍO, FALLA DE PRODUCTO, DISEÑO DE PRODUCTO, SELECCIÓN O PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE IMAGEN O DATO, O PERJUICIOS O CUALQUIER OTRA CAUSA, YA SEA QUE LA RESPONSABILIDAD ESTÉ FIJADA EN EL CONTRATO, DAÑO (INCLUYENDO NEGLIGENCIA Y OBLIGACIÓN DE PRODUCTO ERICTO) O DE OTRO MODO. EN NINGÚN CASO OLYMPUS SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INDIRECTO, INCIDENTE, CONSECUENTE O ESPECIAL DE CUALQUIER TIPO (INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN A PÉRDIDAS DE LUCRO O PÉRDIDA DE USO), YA SEA QUE OLYMPUS DEBA ESTAR O NO AL TANTO DE LA POSIBILIDAD DE TALES PÉRDIDAS O DAÑOS POTENCIALES.

Las representaciones y garantías hechas por cualquier persona, incluyendo pero no limitado a los concesionarios, representantes, personal de ventas o agentes de Olympus, que sean inconsistentes o en conflicto con o en adición a los términos de la garantía limitada, no serán fijadas sobre Olympus a menos que sean reducidas a escritura y aprobadas expresamente por un oficial autorizado de Olympus.

Esta garantía limitada es la declaración completa y exclusiva de garantía en la que Olympus acuerda proveer con respecto a los Productos y reemplaza a todos los acuerdos, interpretaciones, propuestas y comunicaciones pertinentes a los asuntos acerca tratados, previos y actuales orales o escritos.

Esta garantía limitada es exclusivamente para el beneficio del cliente original y no puede ser transferida o asignada.

### QUÉ HACER CUANDO SE NECESITA UN SERVICIO

El cliente deberá transferir cualquier imagen u otro dato almacenado en un Producto a otro medio de almacenamiento de imagen o datos, y/o retire ninguna película del Producto antes de enviar el Producto a Olympus para hacer un servicio.

EN NINGÚN CASO OLYMPUS SERÁ RESPONSABLE POR ALMACENAR, GUARDAR O MANTENER CUALQUIER IMAGEN O DATO ALMACENADO EN UN PRODUCTO RECIBIDO PARA EL SERVICIO, O SOBRE CUALQUIER PELÍCULA CONTENIDA DENTRO DE UN PRODUCTO RECIBIDO PARA EL SERVICIO, NI OLYMPUS SERÁ RESPONSABLE ANTE NINGÚN DAÑO EN EL CASO DE CUALQUIER DAÑO O IMAGEN QUE SE PIERDA, MIENTRAS SE REALIZA UN SERVICIO (DAÑO INDIRECTO, INCIDENTE, CONSECUENTE O ESPECIAL DE CUALQUIER TIPO (INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN A PÉRDIDAS DE LUCRO O PÉRDIDA DE USO)), YA SEA QUE OLYMPUS DEBA ESTAR O NO AL TANTO DE LA POSIBILIDAD DE TALES PÉRDIDAS O DAÑOS POTENCIALES.

Empaquete el Producto cuidadosamente usando bastante material de amortiguación para evitar daños en el transporte y entréguelo al Concesionario Olympus Autorizado que le ha vendido el Producto, o envíelo por encomienda postal paga y asegurada a uno de los Centros de Servicio Olympus.

Cuando retorne los Productos para el servicio, su paquete debe incluir lo siguiente:

- 1 Recibo de ventas mostrando la flecha y lugar de compra.
- 2 Copia de la garantía limitada **llevando el número de serie del Producto que corresponda al número de serie sobre el Producto** (a menos que sea un modelo en el que Olympus no coloca número de serie de registro).
- 3 Una descripción detallada del problema.

- 4 Impresiones de prueba, negativos, impresiones digitales (o archivos en disco) si se encuentran disponibles y se relacionan al problema.

Cuando se complete el servicio, el Producto será retornado a su dirección de correo previamente pagada.

### DÓNDE ENVIAR EL PRODUCTO PARA EL SERVICIO

Vea la parte titulada "GARANTÍA MUNDIAL" para encontrar el Centro de Servicio más cercano.

### SERVICIO DE GARANTÍA INTERNACIONAL

El servicio de garantía internacional se dispone bajo esta garantía.

#### Para los clientes de Europa



La marca "CE" indica que este producto cumple con los requisitos europeos sobre protección al consumidor, seguridad, salud y protección del medio ambiente. Las cámaras con la marca "CE" están destinadas a la venta en Europa.



Este símbolo [un contenedor de basura tachado con una X en el Anexo IV de WEEE] indica que la recogida de basura de equipos eléctricos y electrónicos deberá tratarse por separado en los países de la Unión Europea. No tire este equipo a la basura doméstica. Para el desecho de este tipo de equipos utilice los sistemas de devolución al vendedor y de recogida que se encuentren disponibles.



Este símbolo [Directiva 2006/66/CE Anexo II sobre contenedores] indica que se deben separar las pilas usadas en los países de la UE. Por favor no tire las pilas en la basura normal. Por favor utilice los sistemas de reciclaje que existan en su país para tirar las pilas.

## Condiciones de la garantía

- 1 Si este producto sufre algún defecto, a pesar de haber sido usado adecuadamente (de acuerdo con las instrucciones escritas de Cuidados de manejo y Funcionamiento suministrado con el mismo), durante el período de duración de la Garantía Mundial desde la fecha de la compra a un distribuidor Olympus autorizado que se halle dentro del área comercial de Olympus Europa Holding GmbH, tal como se estipula en el sitio web: <http://www.olympus.com>, será reparado o, si Olympus lo considera oportuno, reemplazado, sin coste. Para hacer una reclamación bajo las condiciones de esta garantía, el cliente deberá entregar el producto antes de finalizar el período de duración de la Garantía Mundial al concesionario donde fue comprado el producto o a cualquier Centro de Servicio Olympus dentro del área comercial de Olympus Europa Holding GmbH, tal como se estipula en el sitio web: <http://www.olympus.com>.
- Durante el período de un año de duración de la Garantía Mundial, el cliente deberá presentar el producto a cualquier Centro de Servicio Olympus. Tenga en cuenta que no en todos los países existe un Centro de Servicio Olympus.
- 2 El coste del transporte del producto al establecimiento vendedor o servicio técnico autorizado correrá a cuenta del comprador.

## Condiciones de la garantía

- 1 "OLYMPUS IMAGING CORP., 2951 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japón otorga una Garantía Mundial de un año de duración. Esta Garantía Mundial deberá presentarse en un centro de reparación autorizado por Olympus, para así poder realizar la reparación según los términos y condiciones de la misma. Esta Garantía Mundial solamente será válida si el certificado de garantía y la factura ó ticket de compra son presentados en el centro de reparación autorizado por Olympus. Tenga en cuenta que esta Garantía Mundial es adicional, y que no afectará a los derechos legales garantizados al cliente bajo la legislación nacional aplicable a la venta de bienes de consumo.
- 2 Esta Garantía Mundial no cubre los siguientes casos, y el comprador deberá pagar los gastos de reparación, incluso dentro del período de Garantía Mundial definido anteriormente.
- Cualquier defecto que se produzca debido al uso indebido (tal como una operación no mencionada en Cuidados de manejo o en otra sección de las instrucciones, etc.)
  - Cualquier defecto que se produzca debido a una reparación, modificación, limpieza por otros que no sean los servicios técnicos Olympus o un servicio técnico autorizado por Olympus.
  - Cualquier defecto o daño debido a un transporte no adecuado, a golpes, etc. después de la compra del producto.
  - Cualquier defecto o daño que se produzca por incendios, terremotos, inundaciones, tempestades u otros desastres naturales, contaminación ambiental y fuentes irregulares de tensión.

- Cualquier defecto que se produzca por descuido o almacenamiento inadecuado (tal como guardar el producto en lugares con alta temperatura y humedad, cerca de insecticidas, tales como naftalina, o productos químicos nocivos, y otros), mantenimiento inadecuado, etc.
  - Cualquier daño que se produzca debido a pilas gastadas, etc.
  - Daños producidos por penetrar arena, barro, etc. en el producto.
  - Cuando no se adjunte el Certificado de Garantía en el momento de solicitar la reparación.
  - Cuando se haya realizado cualquier modificación en el Certificado de Garantía como año, mes y fecha de compra, nombre del comprador, nombre del establecimiento vendedor, número de serie etc.
  - Cuando el justificante de compra no sea presentado con este Certificado de Garantía.
- 3 Esta Garantía Mundial cubre solo el propio producto. La Garantía Mundial no cubre otros accesorios y equipo, tal como el estuche, la correa, la tapa del objetivo, las pilas, etc.
- 4 La responsabilidad de Olympus bajo esta Garantía Mundial, queda limitada únicamente a la reparación y reemplazo del producto. Cualquier responsabilidad por pérdida o daño indirectos o consecuentes de cualquier tipo que sea incurrido o sufrido por el cliente debido a un defecto del producto, y en particular cualquier pérdida o daño ocasionado a cualquier objetivo, película u otro equipo o accesorio usado con este producto, o ante cualquier pérdida resultante de un retraso en la reparación o pérdida de datos, queda excluida explícitamente. Elio sin perjuicio de las disposiciones establecidas por ley.

## Notas relativas a las condiciones de la garantía

- 1 Esta Garantía Mundial solamente será válida si el Certificado de Garantía ha sido rellenado debidamente por Olympus o un concesionario autorizado o exista cualquier otro documento que contenga una prueba suficiente. Por lo tanto, asegúrese de que su nombre, el nombre del concesionario, el número de serie y fecha de la compra, se encuentren todos completos y se adjunte la factura de compra/venta original (indicando el nombre del concesionario, la fecha de compra y tipo de producto) al Certificado de Garantía. Olympus se reserva el derecho de rechazar un servicio gratuito si el Certificado de Garantía es incompleto o ilegible y si no se adjunta el documento anteriormente citado o sus datos son incompletos o ilegibles.
- 2 Ya que no es posible volver a emitir este Certificado de Garantía, consérvelo en un lugar seguro.
- \* Visite la lista que aparece en el sitio web: <http://www.olympus.com> para conocer la red internacional de servicio Olympus.

# OLYMPUS

<http://www.olympus.com/>

## OLYMPUS IMAGING CORP.

2951 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, Japan

## OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, EE.UU. Tel. 484-896-5000

### Asistencia técnica (EE.UU.)

24/7 Ayuda automatizada en línea: <http://www.olympusamerica.com/support>

Soporte telefónico al cliente: Tel. 1-888-553-4448 (Llamada gratuita)

El horario de atención de nuestro soporte telefónico al cliente es de 9 am a 9 pm  
(Lunes a viernes) ET

<http://olympusamerica.com/contactus>

Las actualizaciones de los software Olympus se pueden obtener en:

<http://www.olympusamerica.com/digital>

## OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH

Locales: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Alemania

Tel: +49 40-23 77 3-0 / Fax: +49 40-23 07 61

Entregas de mercancía: Modul H, Willi-Bleicher Str. 36, 52353 Düren, Alemania

Correspondencia: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Alemania

### Asistencia técnica al cliente en Europa:

Visite nuestra página web <http://www.olympus-europa.com>

o llame a nuestro TELÉFONO GRATUITO\* : **00800 - 67 10 83 00**

para Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Luxemburgo,

Países Bajos, Noruega, Portugal, España, Suecia, Suiza, Reino Unido

\* Por favor, tenga en cuenta que algunos proveedores de servicios de telefonía

(telefonía móvil) no permiten al acceso o requieren el uso de un prefijo adicional para los números de llamada gratuita (+800).

Para los países europeos que no figuran en la relación anterior y en caso de no poder conectar con el número antes mencionado, utilice los siguientes

NÚMEROS DE PAGO: **+49 180 5 - 67 10 83 ó +49 40 - 237 73 4899**

El horario de nuestro servicio de Asistencia técnica al cliente es de 09:00 a 18:00 (CET, hora central europea), de lunes a viernes.